

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 12, 1996

ISSN Number 0164-68X

60¢

Vol. 98 — No. 50

(USPS 024100)

The Grammy Awards of Polka Music

By Joey Tomsick

The National Cleveland Style Polka Hall of Fame hosted its 9th Annual Awards Show on Saturday, Nov. 30th in Euclid. With every passing year, the show seems to get more spectacular! The stage set changes, the lighting is more dramatic, the on-stage video screens - sensational. This production is the "grammy awards" of polka music - and it doesn't get any better than this!

A thousand "true-blue" polka music fans packed the Shore Cultural Center Theater to see Awards Show IX in person. The event began with a premier of the brand new Hall of Fame video, "Polka Cleveland Style." In 18 minutes, this moving documentary captures the actual history of our favorite polka music from its origins to the present day.

The program brings to the silver screen incredible, candid interviews with polka personalities along with extraordinary old footage, memorabilia, photographs and a moving story-line that gives viewers a whirlwind tour of the entire history of Cleveland-Style Polka music.

Because it is so special, the video will only be shown to visitors at the Hall of Fame museum. The video project which was produced by John Tomsick was directed by Trustee Al Tercek, who acknowledged the important participation of Joe Valencic and the committee of Jim Kozel, Fred Ziwich, and John Habat.

Promptly at 2 p.m., the All Star Band opened the show with its overture and salute to Norm Kobal and Slavko Avsenik, the 1996 Lifetime Achievement Award Recipients. The Band this year was made up of Dick Koss (accordion), John Germ (drums), Eddie Platt (saxophone), Rich Hluben (bass), Fred Ziwich (saxophone), Bob McGuire (banjo) under the direction of Jim Kozel (piano). Master of Ceremonies Ray Somich welcomed everyone, and the awards began.

Inducted as the "Greatest All Time Polka Hit" for '96 was the "Silk Umbrella Polka." This presentation was made by vocalists Dave Skrajner and Christine Mihelich Hibbs,



(Photo by Tony Grdina)

Dave Skrajner and Christine Hibbs sing "Silk Umbrella" selected as all-time Cleveland-Style polka hit.

accompanied by Frankie Yankovic, Louie Bashell, and an authentic "silk umbrella."

The "Greatest All Time Waltz Hit" - "Little Fella" included a performance by Paul Yanchar on clarinet, and crooning this big song.

The following recipients accepted the coveted Crystal trophy of the American Slovenian Polka Foundation for Annual Awards:

Button Box Group: Cleveland Lake Erie Cultural/Heritage: Glasbena Matica
Support/Promotion: George Knaus
Best Vocal: Paul Yanchar
Button Box Individual: Lynn Marie Rink
Best New/Young Band: Larry Placek & The Tunemasters
Musician/Individual: Dick Tady
Sideman:
Mark Habat, Norm Kobal, Ron Sluga
Recording of Year: "Polka or Else" by Del Sinchak
Band of the Year: Del Sinchak Band

Highlights of the afternoon included the impressive singing performance of Slovenia's great vocalist Alfi Nipic who was accompanied by Duke Marsic's alpine musicians. One of the truly special moments came when Alfi performed the Avsenik hit song that he originally recorded, "Slovenija." By the way, Alfi entertained the throngs of polka fans with 30 minute concerts on Thursday and Friday at Tony Petkovsek's 35th Radio Anniversary Weekend at the Marriott Hotel in downtown Cleveland. The "blast from the past" this year was a return of the Art Perko Band - featuring all the former guys - Ray Sterle, Art Perko, Roger DiBenedict, Bill Tomsick and Mike Dragas.

Lifetime Achievement Inductees were Ohio's Norm Kobal and from Slovenia, Slavko Avsenik who was in the United States under the auspices of Tony's polka weekend.

The "Meet the Winners" dance welcomed everyone back downtown at the Marriott,

(Continued on page 9)

John Marinko receives Silver Circle award from NATAS

On Saturday evening, November 16, the Cleveland Chapter of the National Academy of Television Arts and Sciences presented its annual Silver Circle awards to artists in the Cleveland television medium. The formal event was held at the Wyndham Cleveland Hotel in downtown Playhouse Square. Gib Shanley, Sports director of Channel 43, WUAB, was the toastmaster.



Among this year's six honorees was John Marinko of Television Channel 3 in Cleveland. Pictured is Mr. Marinko (right) holding the Silver Bowl, which he had just received. Posing with him is his mentor, Joseph Zelle.

Marinko is the son of Mrs. Mary Marinko, formerly of Bonna Avenue. At one time she was very prominent at St. Vitus, especially with its Rosary and Altar Society. Last July she celebrated her 98th birthday in the presence of her four children, her daughter and two other sons. In all, there are some 24 grandchildren and great-grandchildren in Mrs. Marinko's clan.

She is justly proud of son John. He has been an engineer with Channel 3 for more than 25 years. Many of the television scenes that you see are his handiwork. Marinko is the holder of nine Emmy Awards, and a Silver Gavel Award from the American Bar Association! He is the first engineer to be so honored among his peers in the performing arts.

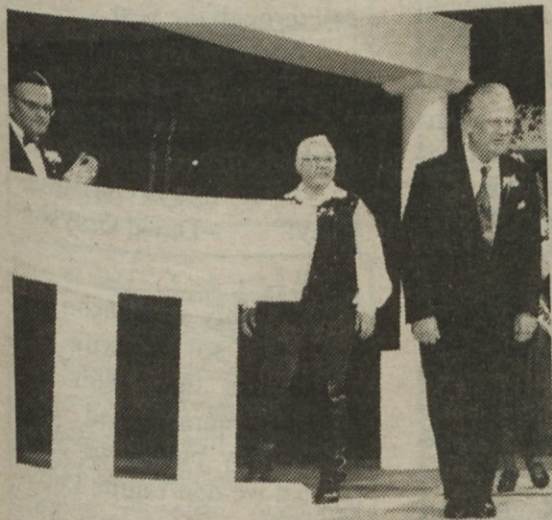
Mr. Marinko could easily go to New York or Hollywood, but he prefers to reside in Cleveland. The father of three children, he also recently became a proud grandfather.

Speaking about his mentor, Joe Zelle, Marinko said, "Just remember, I could have been pumping gas if it wasn't for your help!"

John Marinko has been an engineer and production technician in the Cleveland market since May, 1957. He began his broadcasting career as a radio and television remote engineer for KYW.

Marinko engineered shows for Big Wilson, Mike Douglas, Joe Finan, Jay Lawrence, Jerry G, and Tom Manning. When KYW became WKYC in 1965, Marinko continued his radio engineering duties while also working audio, videotape, projection and master control for the TV side of WKYC.

In 1972, Marinko left radio to work in television full time. In 1973, he became a videotape editor. Marinko is the primary editor for all of TV-3's programming specials, including "Tough Choices," "Three on 3," and "Travel Ohio."



Presenting Slavko Avsenik (right, taking a bow), at Polka Hall of Fame Awards Show IX on Saturday, Nov. 30, is Chairman Tony Petkovsek (left), and interpreter Duke Marsic (center).

2 Jim's Journal

By Jim Debevec



Today's subject is – real and fake heroes.

Coming to work Monday, I heard my favorite cowboy sing one of the songs which made him famous. It was Gene Autry singing "Here Comes Santa Claus." I saw Gene on a Biography TV show a few months ago and he aged quite a bit. He didn't look at all like the hero I had come to love and admire in my youth. It was difficult to watch knowing my idol was after all – just mortal like the rest of us.

One of the proudest days I can remember was when my Dad took me to the old Cleveland Arena to see Gene Autry in person. It was a thrill beyond comparison.

But alas, time has turned Gene into someone who resembles the victim rather than the rescuer. Anyhow, his most famous song wasn't a Western at all, but "Rudolph the Red Nosed Reindeer," which has become a classic.

To show you how time does change things, his second-most popular song, "Here comes Santa Claus" came over the airwaves as "Here Comes Sanneeee Claus." And he kept repeating it over and over to the point where it was somewhat irritating. No wonder our language is so mixed up. A person of great influence, such as Autry pronounced his letter "a" as "e" and we didn't think much about it, and often copied it.

President Kennedy was

just the opposite. His New England accent created "a" as "r", such as Cuber instead of Cubah. And yet his vice-president was from Texas as was Autry. (Some people have told me Gene Autry was of Croatian descent, but I have never been able to verify that.)

Often I hear people saying, "Christ-moose" instead of Christmas.

So, where is all this leading? I wish I knew. In the movie-theater on Saturday afternoon, you paid an admission fee of 10 cents. You not only saw one Western, but usually two, or a regular feature thrown in plus a comedy, cartoon, and world news and short subject. Today, the kids see one cartoon which Hollywood elongated into a full-length feature. When the one film is over, the theater turns on the lights, sweeps the floor, and kicks you out. And the price? A lot more than 10 cents, I tell you. Even the popcorn costs 20 times as much as the old movie.

Gene had a side-kick by the name of Smiley Burnett. They called him "Froggy" because of his gravel voice. He was the comedy relief. When Gene wasn't chasing or fighting the crooks, or singing, Froggy came on the scene and did something ridiculous to make you laugh such as get on his horse facing the wrong way, or wear his hat backwards.

Christmas ads deadline

The *final* deadline for Christmas ads and any article for the month of December is Monday, Dec. 16 at noon.

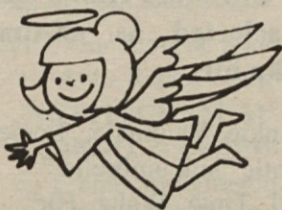
There will be no American Home newspaper published between Christmas and New Years.

Today if you wear your hat backwards, we call you a teenager.

It's healthy to have a hero and follow his/her example. In the movies there are 20 people sitting around a room writing a script for the hero to fulfill. In real life the hero is often the mother or father, who must wing it on their own. Where's the instruction on how to be a good Mom or Dad?

And it's amazing the things children remember. My son often will bring up something I might have said 20 years ago, and I won't remember a thing about it. Sometimes we're put into the position of being a role-model and we don't even realize it. And when we're *trying* to make an important point, it's usually the first thing they forget.

When I was a youngster I liked to listen to "David Harding, Counterspy" on the radio. He was my radio hero. Astonishingly, years ago I met a real-life hero in person. It's such a phenomenon, it takes your breath away, and you think about it for years afterwards.



Last week writer Bob Debevec talked about his Slovenian Mother believing in "Guardian Angels." Can you think of another event where a guardian angel has intervened to help someone? We would like to hear about it. After all, a hero can take on all manner of description. Who is your hero?

The one who does not have Christmas in his heart will not find it under the tree.

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina

Stars echoed to the peace that was proclaimed,
To the goodwill chorus, and that Christ was named
The Ambassador from heaven to all men.
Oh, that the angels' song might ring again!
Oh, that mankind might see the dark clouds rift.
And accept with childlike faith God's perfect gift!
If the troubled earth would turn and kneel as one
In sincere reverence before God's Son,
Borders would fade, and dark suspicions cease—
There would be harmony, there would be peace.

Grace Noll Crowell

Above was written in 1947 and was contained in An American Annual of Christmas Literature and Art



Appealing features

Editor:

I am enclosing a \$20.00 donation for your paper.

I would like to take this opportunity to let you know how much I appreciate the articles I have recently found in the English edition of the paper. Though Slovenian section is always interesting, the English part has, in my opinion, become in the last year more captivating because of the appealing features you published from people, who write what they remember.

The interesting tales of emigrants after WWII, memories of first generation Slovenians in their ethnic neighborhoods, lives of immigrants coming to the United States, are riveting stories that could be read every week.

I hope your paper will encourage more readers to write and contribute to our common retention of memory. We all have our chronicles, dramas, fairy tales, legends, and memoirs that could be shared. We need these stories to reflect on our history, to remember our experiences, and to give us courage to face our future.

Thank you, and I hope you and your staff enjoy a very merry and blessed Christmas!

--Mara Cerar Hull
Lakewood, Ohio

"A different language is a different vision of life."

Keeps in touch from Rome

Editor:

May the Holy Season of Christmas bring you an abundance of blessings that will be with you throughout the New Year of 1997.

I must say that I enjoy receiving the "Ameriška Domovina" even though it may be a bit late in arrival. I share the English section with Sr. Catherine Perko here in Rome, and she also enjoys hearing news from home and what is happening around St. Vitus. My prayers are with you and I kindly ask you to do the same for me.

Pater Rafko Ropret, S.S.S.
(Fr. Ralph Roberts)
G.B. De Rossi-46
00161 Roma, Italia

I like to take my Christmas a little at a time, all through the year.

And thus I drift along into the holidays... waking up some fine morning and suddenly saying to myself:

"Why, this is Christmas Day!" --David Grayson

Probably the reason we all go so haywire at Christmas time with the endless unrestrained and often silly buying of gifts is that we don't quite know how to put our love into words. --Harlan Miller

"Speak the truth, but leave immediately after." -- Slovenian proverb.

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.

Match 5 Numbers
and You Could Win
\$100,000!



The Easiest BIG WIN Ever!



FEEL LUCKY TODAY?

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations
©1996 Ohio Lottery Commission William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

Starting Over

By Anton Žakelj
translated and edited
by John Žakelj

(Continued From Last Week)

March 14, 1950

Johnny cried last night: "Mommy, no!" Helen drove to the doctor and asked about Cilka, who is now two and-a-half months pregnant and is bleeding. The doctor said Cilka needed to go to the hospital immediately. At 12:30 in the afternoon, Helen took her to Marshfield. Helen came back at 9 in the evening. She said Cilka was operated on immediately. She feels better, but she's lost the baby.

It's been many years since I've cried as much as I did today; my head hurts from the crying.

March 15, 1950

I slept poorly. John woke me at 5 and told me I could stay in bed; he said he would feed and milk the cows. I woke at 6, heated some coffee and fried some eggs. At 7:30 John came to clean the sink and I went to clean the stable.

Aunt came back from Lamovec's, where she had stayed the night. Around 11, Helen drove me to Marshfield. Cilka is feeling well and will come home tomorrow. Mary sent her oranges; Helen brought her chocolate, candy and a comb. We stayed in the hospital until 3 p.m.

It's only now, when Cilka is sick, that I realize how much I love her. What would I do by myself? A slave on a farm until I die? And our Johnny will be a slave, too. I will want to send him to schools, so he

won't have to suffer like I have, but I won't have the money to pay for his schooling.

Helen, Frank, John and Mary all tried to comfort me. They said Cilka was not in danger and would be home soon, completely healthy. But I kept thinking about the worst things that could happen. I went to the barn and cried.

March 16

Helen went to Marshfield in the morning to get Cilka. She brought her home at 3:30 p.m. the bill for the two days in the hospital was \$29.25, but they reduced that to \$20.95. In addition, the operation was \$50, anesthesia \$10 and John paid Helen \$15 for transporting us; therefore, \$95.95 total, or two months of work on the farm.

March 18

Warm. I worked in the barn in the morning. John and I went to church for confession in the afternoon.

Sunday, March 19, 1950

I got all my work done in the barn by 7:30, then went to church with John

After Mass, we had breakfast in the church hall: coffee, potica, donuts, cookies, sausage, meat (both pork and chicken) and more. Those who could afford it, paid; others who could not, ate for free - just like in the early years of the Christians! I really like this custom.

The women's society members brought homemade

potica and cakes to be sold for the society. If a piece didn't attract a buyer, the woman who made it bought it herself to prevent embarrassment.

In the afternoon we had visitors: Artac's, then Jeras's with two kids and Karl with his family, then the Lamovec family and finally Sršen's. Sršen and Karl want to find work elsewhere as soon as possible, preferably together. Sršen asked me to help him answer an ad for work at a Shoe Service. He gave me 20 cents for helping him, the first two dimes I earned in America.

(To Be Continued)


RUDY'S
Quality Meats
31728 Vine St.,
Willowick
943-5490
Merry Christmas

Fresh All Natural
Turkeys
Famous For Flavor
Daisy Field Hams Boneless or Whole or Halves Boneless
Semi Boneless
Order Early
Fully Cooked Roast Beef In Gravy
Made To Order \$3.29
Pork Crown Roasts 3 lb
Fresh Homemade
Polish Sausage \$2.49 lb
Our Own Homemade Sausage
Slovenian Smoked \$3.69 lb
Homemade
Blood or Rice Sausage \$2.89 lb
Choice Beef
Standing Rib Roasts
Treat Your family to the very best.
Rolled Beef Roast

Merry Christmas
and a Very Happy New Year

Big or Small, We Ship It All For The Holidays.

Available Only At: Euclid-Richmond Shopping Center
25931 Euclid Avenue
Phone: 289-3722 • Fax: 289-3724

MAIL BOXES ETC. Holiday Hours
Hours: Mon-Fri 8:30 am - 7 pm • Sat 9 am - 6 pm • Sun 12 pm - 4 pm

COUPON REQUIRED \$20 OFF
BIG OR SMALL FREIGHT SHIPMENT
(Some restrictions may apply)
Available Only At: 25931 Euclid Ave.
Expires Dec. 23, 1996 • Not Valid With Other Offers

COUPON REQUIRED \$1.00 OFF
UPS Ground Service
\$5.00 Minimum Order
Authorized UPS Shipping Outlet
Available Only At: 25931 Euclid Ave.
Expires Dec. 23, 1996 • Not Valid With Other Offers

COUPON REQUIRED \$2.00 OFF
UPS Overnight Air or 2nd Day
Authorized UPS Shipping Outlet
Available Only At: 25931 Euclid Ave.
Expires Dec. 23, 1996 • Not Valid With Other Offers

COUPON REQUIRED \$1.00 OFF
PACKING SERVICE: Let Our Experts Pack That Special Gift For Safe Delivery
\$5.00 Minimum Order
Authorized UPS Shipping Outlet
Available Only At: 25931 Euclid Ave.
Expires Dec. 23, 1996 • Not Valid With Other Offers

COUPON REQUIRED \$1.00 OFF
SUPPLIES: Boxes, Tape, Bubblewrap, Packing Peanuts
\$5.00 Minimum Order
Authorized UPS Shipping Outlet
Available Only At: 25931 Euclid Ave.
Expires Dec. 23, 1996 • Not Valid With Other Offers

We accept and recycle your clean loose packaging peanuts

We Ship Throughout the World

Merry Christmas and Happy New Year

Stanley Erzen

Euclid, Ohio

Order Now - Makes a Great Christmas gift

Posledni Let - The Last Flight

by Stane Strazar and Stan Krulc, Jr.

A true story of an American B-24 bomber that crashed in Slovenia during World War II in Sveta Trojica. Read the eyewitness accounts, crew members' recollection of evasion and capture by Germans, and the effect of the crash on the local people.

Hard-bound book - 135 pages - pictures, maps, historical artifacts. Complete text and captions in BOTH Slovenian and English (side-by-side).

Send \$20.00 (US) + \$2 shipping to: Stan Krulc, Jr., 375 Beechwood Dr., Willowick, OH 44095, or call (216) 585-0112.

Visit us! We are a GIFT SHOP IN EUCLID, Ohio

The "Feel Good" Store

—a place nearby where you can find unique treasures that reflect the human spirit—fortified!

— HAPPY HOLIDAYS —

Take a few minutes to see what's here to inspire, encourage and delight you and those close to you.

CAMELS
Butterflies and



- Art
 - Gifts
 - Cards
 - Books
 - T-Shirts
 - Sweet Nothings
 - Whimsical Somethings
- And much more!

22056 Lake Shore Blvd. • Euclid, Ohio 44123 • (216)289-4225

Hours: Monday - Probably Not
Tuesday thru Friday: Noon to 6 p.m.
Saturday 10 to 4 p.m.
Sunday: Non to 5 p.m.

Christmas ads deadline

The final deadline for Christmas ads and any article for the month of December is Monday, Dec. 16 at noon.

There will be no American Home newspaper published between Christmas and New Years.

CNC LATHE

Machinist

Immediate opening for responsible individual w/CNC experience. Will train. Salary commensurate w/ experience. Benefits, overtime. Clean environment. Please apply in person or forward resume to:

DMZ Machine

35530 Lakeland Blvd.
Eastlake, OH 44095

(49-1)

4 What is the 'Right' Christmas tree?

AMERISKA DOMOVINA, DECEMBER 12, 1996

This year about 40 million Christmas trees will be harvested. With so many to choose from, how can the perfect tree be chosen?

Does a good live tree make a good cut tree? What if you just want a living Christmas tree for the yard? Which one would be the best choice?

To make the proper decision you first must know what's out in the woods and how that tree rates compared to other trees.

Actually, the earliest choice for a Christmas tree was the arborvitae. In the late 1800s the balsam fir became the first choice for the holidays. Balsam firs are extremely aromatic and when cut retain their needles for a long time. The flat needles are dark green on top and silver below. It is found growing from Labrador to the Yukon, and from New England south to West Virginia.

However, a tree native to Scotland now holds the honor as being the most popular Christmas tree. The Scotch Pine outstripped the Balsam tree in supremacy in the 1930s simply because it holds its needles even longer than the balsam fir.

Scotch Pine

Scotch Pine grows well in wet or dry soil. It has stiff blue-green needles and flaking orange-brown bark on the upper limbs. It is fast growing when young (2 feet a year), and eventually grows 40 to 70 feet tall. As it ages, it takes on a pictur-

esquely crooked shape.

Austrian Pine

The Austrian pine is an old-fashioned Christmas tree. It is noted for its stiff black-green needles. It tolerates drought and the polluted air of the cities. Like the Scotch pine, it is fast growing when young (about 2 feet a year), and matures at 35 to 50 feet after 20 to 30 years.

Douglas Fir

Douglas Fir is not a true fir. But regardless of the name confusion, it is an excellent subject. It has densely set 1-inch aromatic blue-green needles, which are soft and pleasant to the touch. Broadly conical in shape, it grows 40 to 100 feet tall after 50 to 75 years. It grows 1 to 2 feet per year when young. The Douglas fir does best in full sun with moist soil. But it must have excellent drainage.

Blue Spruce

The Blue Spruce grows 50 feet or more in 35 to 50 years. The needle color can vary from dark green to steel blue. They do best in full sun. It is recommended that these highly desirable evergreens be planted in the backyard where they cannot be stolen.

Black Hills Spruce

Black Hills spruce is a variety of White Spruce that has very short needles. It is slower growing, attaining a height of 20 to 40 feet after 50 to 80 years. It is widely used for screens, windbreaks and hedges because it can withstand wind, heat, cold, drought, and crowding.

SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA SLOVENIJA SLOVENIA

A Very Merry Christmas



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

MIHELIN TRAVEL BUREAU

ESTABLISHED IN 1952

4118 ST. CLAIR AVENUE

CLEVELAND, OHIO 44103

TEL. 216/431-5710

FAX 216/431-5712

E-MAIL: CAPYBARA@IX.NETCOM.COM

1-800-536-6865

SERVING CUSTOMERS THROUGHOUT U.S.A.
AND AROUND THE WORLD

ZAGREB SPLIT DUBROVNIK PULA KRAPINSKE-TUHELJSKE TOPLICE

ORMOŽ LJUTOMER JERUZALEM BIZELJSKO SVETE GORE ČATEŽ RIMSKE TOPLICE PODČETRTEK

LJUBLJANA MARIBOR CELJE PTUJ KOPER POSTOJNA LAŠKO ROGAŠKA SLATINA NOVO MESTO

Christmas began in the heart of God. It is complete only when it reaches the heart of man.

Life is much like Christmas - you are more apt to get what you expect than what you want.

Perhaps the best Yuletide decoration is each of us being wreathed in smiles.

Merry Christmas & Happy New Year
Edward & Mary Sadar
Columbus, Ohio

Announcing an
ART EXHIBIT
Opening of Works by
Damjan Kreže
December 14 and 15 - 3 - 8 p.m.
Everyone Welcome!
Mural Art Gallery
6424 St. Clair Ave., Cleveland

Merry Christmas and a Happy New Year
FROM
Louis Slapnik & Son,
FLORISTS
431-1126
POINSETTIAS
We can supply you with all your Christmas Needs:
Greeting Cards, potted plants, gifts, etc.
City & Suburban deliveries, Master & Visa cards accepted

Merry Christmas — Happy New Year

FROM



Crobaugh
Funeral Home

22595 Lake Shore Blvd.
Euclid, Ohio
Telephone (216) 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer and Funeral Director

Donations

Slovenian Junior Chorus,
Circle 2 SNPJ -- \$5.00
Leo Ribic, Rocky River,
Ohio -- \$10.00
Helen Majer, Richmond
Hts., Ohio -- \$5.00
Hinko and Maria
Zupancic, Cleveland -- \$5.00
Franc Gartoza,
Cleveland -- \$10.00
Daniel Kranjc,
Willoughby Hills, OH --
\$5.00
Mrs. Michael Fraile,
Cleveland -- \$5.00
Mary Coffelt, Milwaukee
-- \$10.00
Frank Wurzer, Euclid,
Ohio -- \$10.00
Ernest Kotnik, El Cajon,
Calif. -- \$10.00
Mary Modic, Euclid,
Ohio -- \$10.00
Ivan Celar, Ajax, Ont.,
Canada -- \$10.00
Ljudmila Bohinc,
Cleveland -- \$10.00
Teresa Ferracioli,
Cleveland -- \$5.00
Marija Marolt, Cleveland
-- \$10.00
Mary Jerse, Windsor,
Ont., Canada -- \$5.00
Josephine Bunsek,
Bellwood, Ill. -- \$5.00
Cecilia Susnik, Toronto --
\$15.00

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

HOLLY COOKIES

6 T. margarine ½ tsp. vanilla
24 large marshmallows Green food coloring

Melt above ingredients in a double boiler. Pour mixture over 2-1/2 cups cornflakes. Fold in until entire mixture is colored green. Drop by teaspoon on waxed paper. Put cinnamon candy on for red berry. ✂

PECAN PRALINES

2 C. white sugar ½ C. sweet milk
1 C. brown sugar 3 C. pecans
1 T. butter

Combine first 4 ingredients and bring to a boil. Add pecans and cook 4 minutes. Remove from heat and drop by spoonfuls on waxed paper. ✂

NOEL EGGNOG PIE

1 pkg. lemon gelatin ¾ tsp. rum flavoring
1 C. hot water 2 well-beaten egg yolks
1 pt. vanilla ice cream 2 stiffly beaten egg whites
¼ tsp. nutmeg

Dissolve gelatin in hot water. Cut ice cream in 6 pieces, add to gelatin and stir until melted. Chill until partially set. Add nutmeg and flavoring. "Stir in well-beaten egg yolks, fold in the stiffly beaten egg whites. Pour into Golden Coconut Shell and chill until set. Top with a spoon of whipped cream. Sprinkle with nutmeg.

GOLDEN COCONUT SHELL

Combine 3 tablespoons soft butter and 2 - 3-1/2 ounce cans flaked coconut. Press evenly in to lightly buttered pie plate, building up sides. Bake in slow 300° oven, 20 to 25 minutes or until golden brown. Cool. ✂

MERRY CHRISTMAS AND A
VERY HAPPY NEW YEAR!

Merry Christmas and a
Very Happy New Year!

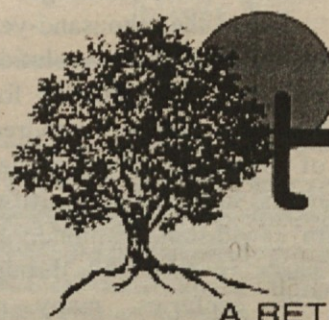
Mrs. Max Gerl

923 E. 222 St., Euclid, OH 44123-3311

**James A.
SLAPNIK, Jr.**
FLORIST-CVETLIČAR

650 E. 185 St. 531-7887
BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS
SEASON AND HAPPY NEW YEAR

Independent and
Catered Living



**Hilltop
Village**
A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44132
261-8383

Happy Holidays!



**FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES**

1996 Roster

- President – Patricia Ipavec Clarke
1st Vice President – Anthony Mannion
2nd Vice President – Robert Hopkins
Financial Secretary – Jean Fabian
Recording Secretary – Helen Urbas
Corresponding Secretary – Celeste Frollo
Executive Secretary – Charles F. Ipavec
Auditors: Lou Grzley, Bob Royce,
Anna Mae Mannion
Historians: Joe Petric, John Habat



**Merry Christmas
Vesel Božič**

American-Slovenian
Jewelry Store

Kimberly Jewelry

1683 — W. Exchange St., Akron, OH 44313
Diamond Specialists for Over 31 Years!

Remounting, Repairs, Custom Designing
Estate & Insurance Appraisals
Graduate Gemologists

1-330-867-39909

Akron, Ohio

Call Our Jewelry Expert Mr. Al Grajzl

6 Returning to Beautiful Slovenia

By Nada Skrly Arnold

CHARLESTON, S.C. — It was time to return to Slovenia. Time to bury mother's ashes under the giant linden trees of her ancestral home. And time to fathom the siren-like call that drew her constantly to this land despite a productive, long life in America.

Mother's litany of "two million intelligent, creative, industrious, and brave Slovenes" intensified with age. Drummed early into my psyche, I had turned out long before, intent on strengthening American roots rather than discerning ethnic ones.

Through the years I journeyed often to then-Yugoslavia, to become acquainted with my relatives, report on Eastern Europe for TIME magazine, and in 1979, to introduce my husband, Bill.

For this trip, friends pleaded for quick map orientation. My finger pointed to the northeast corner of the Adriatic, and moved horizontally half an inch (depending on scale) across an area roughly the size of New Jersey.

But packed into tiny Slovenia, independent since June 25, 1991, is an engaging microcosm of Europe. In five hours one could criss-

cross an astonishing variety of topography and climate: Mediterranean, Alpine, great plains, limestone karst formations, all interspersed with vivid-green rolling hills and dense forest.

Half of Slovenia's 7,821 square miles is covered with oak, fir, and larch; the remainder is a virtual botanical garden replete with rare plant and animal species. Networks of rivers and lakes spawn fish, nourish farms and legends. Vineyards boast such quality that the Roman Emperor Domitian forbade certain plantings.

Over the thousand-year period of Slovene evolution, politics and aesthetics fostered the growth of hundreds of towns, churches, monasteries, and castles. Fortified to withstand plundering Turks in the 14th through 17th centuries, many recently reconstructed monuments reveal amazing treasures.

Our 15-day itinerary began in the karst.

Karst is the name given to hollow limestone formations that hide deep caves and underground rivers. Limestone pockets create anomalies like the seven-mile-long Cernisko lake, which drains in summer leaving behind a grassy meadow. And there are fathom-less black pools

that absorb overconfident divers trying to plumb their depths.

Our own underground explorations led us 10 miles into Postojna cave by electric train. It opened in 1819 and is the largest of 6,200 measured caves in this area, which form the largest collection in Europe.

We walked a mile up slippery slopes following a guide, brandishing a flashlight, and gawked at six-story-high "ballrooms," as well as narrow pathways decorated with spaghetti-thin-to-Redwood-thick stalactites and stalagmites. One can only marvel that it takes 400 years of water dripping on limestone to create one inch of such forms.

Another cave, Predjamski Grad (literally, before-the-cave castle) became the fortified retreat of the beleaguered 15th century knight Erazem Lueger. His 10-story castle hangs onto the face of a cliff overlooking a 60-meter gorge.

Under siege for a year, Lueger mocked the enemy by tossing over the ledge both roasted ox and fresh cherries, thus proving a supply route and another cave opening existed *behind* the castle.

Closer inspection revealed earlier dwelling

foundations, dating back to the Stone Ages, and survival in less than five-star accommodations.

At an adjacent *gostilna* or restaurant, we had the first of Slovenia's excellent lake trout, and a regional black-red Teran wine reportedly favored by roman philosopher Pliny the Elder.

A detour inside the enchanting hill town of Stanjel became a necessity once we spied from a distance the fat turrets of a walled castle, and cascading, red rooftops of Hansel-and-Gretel-style houses.

We entered through the huge, stone-tower gate, strolled up deserted cobblestone streets, past cut-stone houses with sentinels of cypress, and wildflowers tickling ancient cisterns. Feeling virtual-reality shock, I turned to my husband, Bill, saying, "I think we've just walked through a fairytale!"

Before driving on to the Adriatic port town of Piran, we made a short stop at the Lipica (Lipizza) stud farm, founded in 1580, and origin of Vienna's famous Spanish Riding School. We arrived too late for the dressage exhibitions or to tour stables, but wandered briefly through the gardens where native, botanical lilies flourish.

Piran, a one-time medieval fort, juts into the Adriatic as Slovenia's westernmost border.

Thoroughly Slovene, reflecting Middle-Ages mi-

grations towards the sea, the peninsula boasts Venetian antecedents.

We ambled along elevated ramparts, past a twin of Venice's St. Mark's *campanile*, paused on this clear day to see Venice herself across the sea, and marveled at the early Renaissance square below.

Centered by a statue of Piran's pride, the native composer and violinist Guiseppa Tartini (1692-1770), the plaza offers a lovely panorama of architectural styles.

Venice conquered Piran in 1283, understandably greedy for its strategic location, prolific salt-works, and ship-building skills, but cannily allowed denizens to prosper and build classical municipal buildings and opulent palaces.

One of the more elegant ones is now the maritime museum. In it are photographs and trappings of salt-flats life, model ships, and uniforms of the one-time Slovene-admirals-dominated Austrian Navy.

Next door is an ice-cream shop. With yummy cone in hand, we ambled through the Middle Ages: A curving maze of pastel houses embellished with masks and Gothic or Roman-era windows; carved archways and balcony gardens; and a lime-green, single house at 6 Kogojca (Street), I wish we could rent some summer.

(To Be Continued)

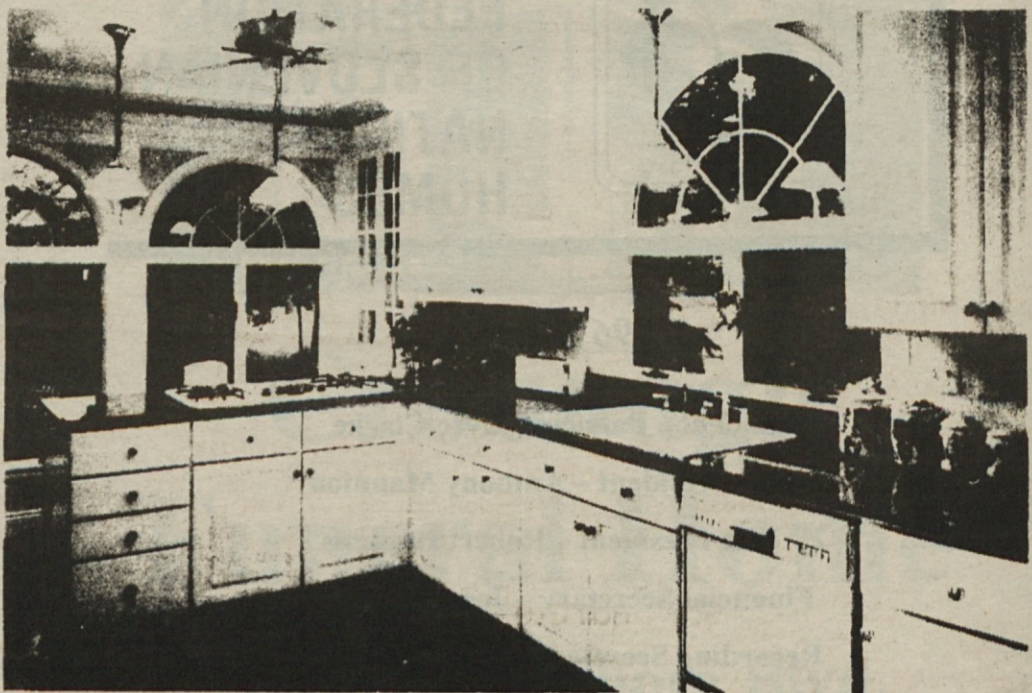
There is no lesser or greater gift if the gift is love.

Merry Christmas and Happy New Year

Somrak Kitchens

CUSTOM CABINET DESIGN CENTER

Now that you're ready to make your dream come true.



Realize your dream of having a custom kitchen with the professional staff and quality products Somrak's can provide. Visit our showroom and see the stuff dreams are made of.

Distributors of Fine Cabinetry

26201 RICHMOND RD.
BEDFORD HEIGHTS,
OHIO 44146

464-6500

HOURS
MON-FRI 8:30-5
SAT 9-2

...
EVENINGS BY
APPOINTMENT

A.M. PENNA Building
27801

Paul J. Hribar, Michael P. Lavigna, Michael R. Perne, E. Daniel Mamrack, Kenneth D. Deyo, Joyce Ann Hribar, Timothy S. Toma, F. Patrick Rosati, John P. Fitzmaurice, Sharon J. Badertscher and William B. Davies.

Merry Christmas and Happy New Year to Everyone!

Law Offices of Paul Hribar and Associates
27801 Euclid Ave., Euclid, OH 44132-3589 261-0200

Happy Holidays
FROM
Dr. Mirko Vombergar
D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143
Call for your appointment 473-4746
Hours: Monday, Tues., & Thursday
We are open from 1 p.m. to 9 p.m.
Wednesday, Fri., & Sat., we are open from
8 a.m. to 4 p.m.

We also speak SLOVENIAN!
\$50.00 Discount with this ad!

The look and smell of compulsive shopping

RADFORD, VA. — You walk into a grocery store to buy milk, located on the far wall. As you hurry down the aisle past bags of cookies, your imagination conjures up childhood memories of freshly-dunked chocolate chip cookies turning soft and chewy in a cold cup of fresh milk.

After grabbing some milk you find your toe tapping to a tone-down version of the Rolling Stones' "Time is on My Side." Subconsciously you think, "Hey, if 'time is on my side' why do I have to hurry?" You slow down just long enough to grab a bag of chocolate chip cookies to go along with your milk, subliminally reveling in musical memories and the prospect of reliving a childhood ritual. By now, you're almost salivating in anticipation of your previously unplanned bedtime snack.

Welcome to consumerism. You thought you were just making a trip to the supermarket, but without even realizing it, you've just been the target of calculating marketing.

Retail atmosphere is no accident, says Radford University marketing professor Duncan Herrington. Usually, the music, colors, lighting and even odors of a retail environment are carefully calculated to induce consumers to buy, buy, buy.

For example, it's no accident that grocery shoppers have to pass many other items in order to reach basics such as meat and milk, says Herrington. These dietary staples are invariably along the "power perimeter" of the store, making them easy to find but also guaranteeing walk-throughs that are likely to prompt unplanned purchases.

The same goes for those items grouped near the cash register. Candy or magazines, anyone? How about some scotch tape or a refrigerator magnet?

It's also no accident when you smell potpourri, coffee or food as you stroll through a shopping mall, says Herrington. Vendors could use fans or other devices to eliminate or mask such odors, but why dilute a powerful sensory motivator?

It may seem like an odd bit of olfactory trivia, but according to sensory research, men in particular are physiologically responsive to the smell of cinnamon buns. Someone who had no inkling they were hungry could catch a whiff of those freshly-baked buns and suddenly, the olfactory response becomes almost irresistible — customers will stand in line, eager to satisfy their newly stimulated craving with gooey cinnamon buns.

In the past, conventional wisdom held that slow, soothing music in a retail environment would entice consumers to linger and spend, while fast music would promptly drive them from the store. From researching grocery store customers, Herrington found that musical tempo is not as important as musical preference. "Those who reported that they noticed and liked the background music took more time in the store and spent more money," says Herrington.

Appealing music can attract customers but stylistically unappealing music can be a powerful repellent, says Herrington. Employing this principle, a convenience store chain broadcast somber classical music into parking lots to drive away loitering

teenagers. It worked like a charm.

Because musical taste is so diverse, stores that want to attract a broad clientele tend to choose generic music. Most of the time, that means the most popular genres: country or Top-40 pop. But depending on the target customer, many factors are involved including age, cultural background, gender and familiarity.

Finding just the right music can be a tough balancing act. For example, research has shown that a listener's preference for a song tends to increase with familiarity but drop off after six or seven exposures.

Merry Christmas and
Happy New Year
to All Our
Customers, Clients, Friends

CHEVROLET 
Geo

JACKSHAW CHEVROLET, INC.

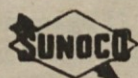
543 East 185th Street • Euclid, Ohio 44119
acci.com/jackshawchevrolet

STEPHEN M. JACKSHAW
President

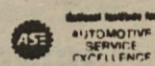
Bus. Phone (216) 486-4400
Lake Co. (216) 951-3784

Visit Us — Soon!

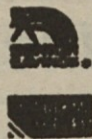
**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS**



**DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT**



EUCLID SUNOCO SERVICE



SUNOCO
222ND STREET
940 East 222nd Street
261-9544

SUNOCO
200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

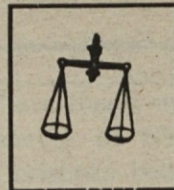


EUCLID TRAVEL 

Whether you like your winters hot or cold...
Let us help you plan your winter get-away now!



HOT



COLD



Corporate • Leisure • Groups • Cruises

22078 Lake Shore blvd., Euclid, Ohio 44123

216-261-1050 ♦ Fax 216-261-1054 ♦ 800-659-2662

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

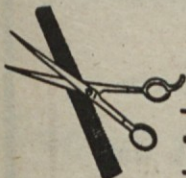
Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

Specialists in
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's

HAIR SALON

461-7989 / 461-0623

5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

A WINTER POLKAFEST

SLOVENIAN NATIONAL HOME** 6417 ST. CLAIR AVENUE**361-5115

MARK YOUR CALENDAR

7 DANCES ON THE FOLLOWING 7 SATURDAY NITES IN 1997

DATE	APPEARING IN AUDITORIUM	APPEARING IN KENIK ROOM
SAT. JANUARY 4	JOE FEDORCHAK	LAKE ERIE BUTTON BOX
SAT. JANUARY 11	JOEY TOMSIC	HOMESTEADERS
SAT. JANUARY 18	JEFF PECON	
SAT. FEBRUARY 1	JOE FEDORCHAK	LAKE ERIE BUTTON BOX
SAT. FEBRUARY 15	JEFF PECON	HOMESTEADERS
SAT. MARCH 1	JOE FEDORCHAK	HOMESTEADERS
SAT. MARCH 8	JEFF PECON	

A WONDERFUL CHRISTMAS GIFT IDEA TO GIVE TO FRIENDS

BUY TICKETS NOW SAVE MONEY ON PACKAGE DEAL

IF PURCHASED IN ADVANCE BY DECEMBER 31, 1996

3 tickets for \$20.00 (Saves \$4.00 Dollars)

5 tickets for \$30.00 (Saves \$10.00 Dollars)

ADVANCE TICKETS AVAILABLE FROM:

OFFICE OF SLOVENIAN NATIONAL HOME, 6409 St. Clair Ave

POLKA HALL OF FAME, 291 E. 222nd St.

ANN OPEKA 531-7850

LARRY HOCEVAR 361-5115

TICKETS BOUGHT IN ADVANCE CAN BE USED FOR ANY DANCE

\$8.00 PER PERSON AT THE DOOR TIME OF DANCE 7.30 PM TO 11.30 PM

HEARTY FOOD AND LIQUID REFRESHMENTS WILL BE AVAILABLE

Progressive Slovene Women of America
proudly announces the Fourth Edition of
Treasured Slovenian and
International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Christmas with Mario

On Christmas Day, Dec. 25th Mario Kavcic of radio station WATJ 1560 AM in Chardon, Ohio will conduct a special Christmas program from noon to 4 p.m.

American and Slovenian carols will be broadcast to make your Christmas Day even more memorable.



Hilltop
Village

A RETIREMENT COMMUNITY

*...Wishes You And Your Family a Safe & Happy
Holiday Season!!!*

We Hope To Meet You In The Coming Year!

*Call for Information on our
Independent & Catered Living*

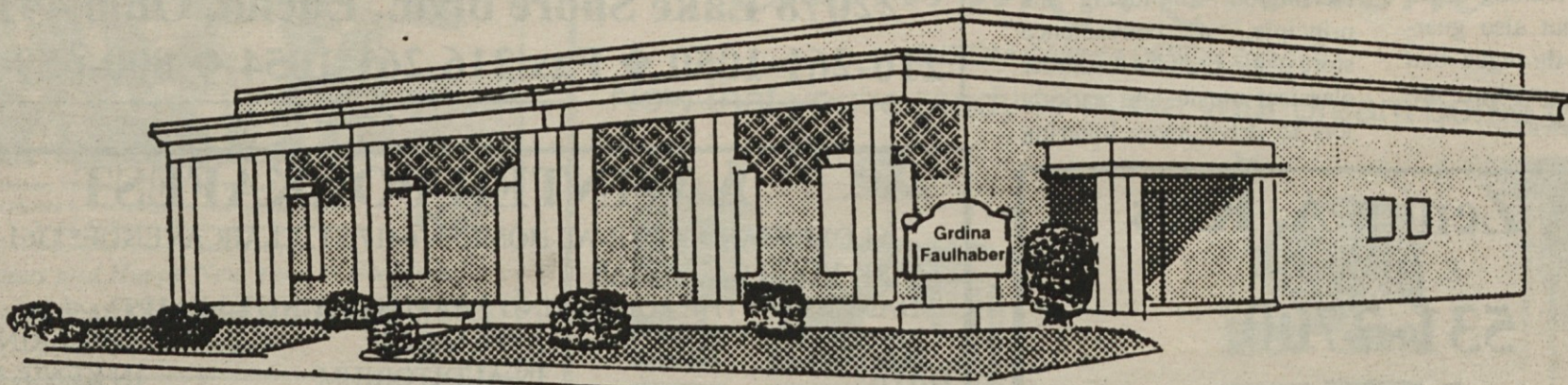
Apartments

216-261-8383

**"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"**



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

216 - 531-6300

In Lake County Call 944-3300

Preplanned Funeral Arrangements Available

Don Faulhaber - Funeral Director

Christmas Dinner

Newburgh-Maple Heights Pensioners Club Christmas Dinner and Meeting will be held Wednesday, Dec. 18 at the E. 80th St. Slovenian National Home.

Meeting at noon, dinner follows.

In Memory

Enjoy the paper very much; keep up the good work. Enclosed is \$10.00 in memory of my husband, **Louis Mole**.

Mrs. Frances Mole
Cleveland, Ohio

Donation

Miro Skrlj of Impol Aluminum Corp. of New Rochelle, N.Y., donated \$30.00 to the Ameriška Domovina. Many thanks for your very generous donation.

In Memory

Enclosed you will find a check for my renewal to the "Ameriška Domovina"

In addition, there is a donation in memory of my late grandparents, **Frank and Antonia Polensek**, who enjoyed reading the paper as much as I do.

Michael D. Polsensek
Councilman - Ward 11
Majority Whip

Greetings from Dallas

We do enjoy the Ameriška Domovina very much. It is very informative. Keep up the good work.

Mary Jo Zamlen
Dallas, TX

"He that would be a leader must be a bridge." - Welsh proverb.

DID YOU KNOW

Slovenia... **JOSEPH ZELLE**

Young painter, **Herman Kosič**, of Gorica exhibited his works in Barcelona. There were 19 paintings presented to the Spanish art patrons and viewers. The exhibit was held in the Theseo Gallery. Kosič has already shown his works in Gorica a number of times. He specializes in canvas in several dimensions. He portrays contemporary man captured in the place and time in which he lives. Our best wishes to Artist Kosič in his new ventures in painting.


A documentary film, *Fašizm pod Slovenci*, was shown on November 18 in Peterlin Hall, Terst.

Some of the skiing resorts are introducing music by which to ski.

Polka Awards...

(Continued from page 1) with a Polka Mass celebrated by Auxiliary Bishop A. Edward Pevec. Afterwards, the Eddie Vallus Band II performed, followed by the All Stars and Dick Tady Orchestra. All of Saturday's events were coordinated by the Board of Trustees of the Polka Foundation with Fred Kuhar as president.

You will have the opportunity to see Awards Show IX in its entirety on local Cablevision community channels in the Greater Cleveland area soon. A full length video will also be available from the Polka Hall of Fame. Polka Radio WELW 1330 AM will broadcast the audio of the show on New Year's Day, beginning at 3 p.m.



Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

Merry Christmas and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

Merry Christmas and Happy New Year

Marica Lokar

5472 Lorrey Pl.
Mentor, OH 44060

Perkins Restaurant



**22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077**

Operated by Joe Foster

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Happy CHRISTMAS Phone orders gladly accepted
Bus. 531-7447



MODEL MEAT MARKET

FRESH MEATS

Home Made Quality Sausage

Smoked Meats and Cold Cuts of All Kinds

Koncar Family 610 East 200th Street
Euclid, Ohio 44119

ORDERS now being accepted

for your fresh & smoked meats & sausages
old-fashioned hams (w/bone), or
boneless hams (Daisyfield) - Zelodec

We have finally mastered the meaning of Christmas when Christmas becomes a way of life.

It is good to be children sometimes, and never better than at Christmas, when its mighty Founder was a child Himself. - Charles Dickens.

Christmas



Greetings

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Avenue, Euclid, Ohio
481-5277

10 South Florida Slovenians Meet

The December 1st meeting of the American Slovenian Club of South Florida was presided over by Vice President Edward Blatnik in the absence of President Ellie Meuser.

Our snow birds are welcome attendees especially Eleanore and Adolf Muren and Marion and Henry Wotyna.

Speaking of snow, we Floridians are sorry for those of you who were hit so hard with the pre-winter heavy snows. Would you believe that in my area, the street was closed due to beach sand blown by the heavy winds? Flickering lights and short power outages were caused by salt spray gunking up the power lines. Mother Nature maintains the upper hand everywhere.

New members are August Gselman and Marlene and Stephen Valpatic. Gabriel Erzitsnik joined the membership in November. He and his wife recently relocated to Ft. Lauderdale from Columbia, S.A. Angie Georgina also joined. We welcome these people to our congenial upbeat family.

First time guests were Alex and Agnes Premru and Amelia and Gus Gselman.

December birthday celebrants are Betty Corrigan, Jennie Smygelski, Frances Vranicar and Edward Squirlock.

It's beginning to look a lot like Christmas. Prayerful best wishes are extended to all readers for a blessed holiday season.

Next meeting is January

5th. Annual luncheon will be held at Gibby's on January 12th. Call 954-561-8270 for further information.

--Paula Beavers,
Treasurer

In Memory

Adolph and Frances Kotnik donated \$25.00 to the American Home in memory of William Kotnik.

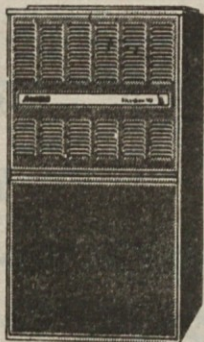
432-1114
**Ann's Dressmaking
and Alterations**

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.
(Same Day Service)
Weddings, Special Occas'ns
6027 St. Clair Ave., Cleve.

Sign in small town:
"Cross road ahead - better
humor it!"

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

GORJANC™
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons™

**AMERICAN
STANDARD**

Built To A Higher Standard.

944-9444

30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

We Wish Everyone Happy Holidays

FERFOLIA Funeral Home

5386 Lee Rd. at Broadway
Maple Heights, Ohio — 663-4222

Visit Us - or Call Us

**Now: Our SECOND Location
To Serve You BETTER!**

**356 West Aurora Rd.
Sagamore Hills, Ohio 44067
467-4500**

Louis L. Ferfolia - Donald L. Ferfolia
Donald B. Ferfolia - Anthony Ferfolia
Mary Ferfolia Lansky

Year End Clearance Sale



Phone 692-2099

Our American-Slovenian FLAG HEADQUARTERS

Order Your New Slovenian Flags from Frangie's Fashions.

• ANY SIZE •

— We Ship Anywhere Around The World!



**All
Items
30%
to
70%
off**

**Starting
12/9/96**

Hours:
Mon. thru Sat.
9 am till 4 pm
Thursdays
9 am until 8 pm

To All Our Customers and Friends —
We Wish a Merry Christmas and
a Happy New Year!

**475 East 200th Street
- Euclid, Ohio 4419**

**--Frank and Angie and Edi Fujs
and Their Family**

Death Notices

FRANCES GAZVODA

Frances Gazvoda, 89, loving wife of the late Joseph; beloved mother of Martina Stepec (husband, Anton), Mark Gazvoda, and Frances Marie Gazvoda; dearest grandmother of Thomas and Edward Stepec, Cindy, Mark, and Julie Gazvoda, and Sonja Mejac; great-grandmother of nine.

Frances was born in Velike Brusnice, Slovenija. She was a member of KSKJ Lodge No. 172, S.Z.Z. No. 25, St. Vitus Altar Society and Slovenska Pristava.

Family received friends Monday, Dec. 9 at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., followed by 9:30 a.m. Mass in St. Vitus church.

Interment in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

FRANCES VIRANT

Frances Virant (nee Jerele), 84, passed away in Meridia Hospital on Tuesday, Dec. 3, 1996. Frances was born in Pittsburgh, PA.

She was a former employee of the C. Gull Sweet Shop in Willoughby on the Lake

Frances was the widow of Anthony "Red," the mother of Richard A. (wife Susan)

of Washington, and Robert (wife Sonya) of Willoughby Hills; grandmother of Pamela (Thomas) Richard (VA), Kimberly, Christopher, Stephen and Kris; great-grandmother of Abigail, and Rachael Richard; and sister of Anna (Frank) Virant, I.J., Carl, and Joe (Margaret) Jerele.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. on Friday, Dec. 6 where services were held Saturday, Dec. 7 at 8:15 a.m. and at St. Paul Church (Chardon Rd.) at 9 a.m. Burial in Plains Road Cemetery in Willoughby, Ohio.

MARY T. SUSTERSIC

Mary T. Sustersic (nee Menart), wife of the late John; mother of Mitzi Neumore, John (Raymond), Dorothy Fiediga; grandmother of David, Trina, Scott, Jennifer, Jonathan, Shannon, Joy, Amy and Dyana; great-grandmother of Tanner, Kendall and Peyton; sister of Magdaline (Peggy) Dobnikar; and the following deceased: John, Rudy, Eddie and Dorothy. She was special family friend to Joe Adams.

Mary passed away Dec. 3, 1996. Mass of Christian Burial was on Friday, Dec. 6 at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Interment in Calvary Cemetery. Family

received friends at the Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio.



In Loving Memory

Of the Sixth Anniversary of the Death of Our Beloved Father, Grandfather, and Great-grandfather



Louis Oswald

Passed away Dec. 11, 1990

As we loved him, so we miss him;

In our memory he is near; Loved, remembered, longed for always,

Bringing many a silent tear.

Sadly missed by:

Wilma — daughter
Walter — son & wife Alberta
grandchildren and great-grandchildren

Coming Events:

Friday, Dec. 13

Ballroom Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130th St., starting at 7:30 p.m., featuring Fortuna.

Friday, Dec. 20

Ballroom Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, featuring Dan Peter.

Friday, Dec. 27

St. Vitus Choir's Annual Christmas Concert at St. Mary's church at 7:00 p.m. No admission charge; free-will donations accepted.

Sunday, Dec. 29

St. Vitus Choir's Annual Christmas Cncert at St. Vitus church at 3:00 p.m. No admission charge; free-will donations accepted.

— 1997 —

Saturday, January 4

Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave featuring Joe Fedorchak plus Lake Erie Button Box from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka or Larry Hocevar. \$8 at door.

Sat., January 11

Winter Polkafest at Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Joey

Tomsick plus the Homesteaders in Kenik Room from 7:30 p.m. to 11:30. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Saturday, January 18

Winter Polkafest at Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Jeff Pecon from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Sunday, Jan. 19

St. Mary Slovenian School Annual benefit dinner in cafeteria, Holmes Ave., from 11 a.m. to 1 p.m. Swiss steak and breaded pork chops served family style. Cost \$10 adult; \$5 child.

Saturday, Jan. 25

Slovenska Pristava benefit dinner/dance at SNH. Contact 676-0526.

Saturday, Feb. 1

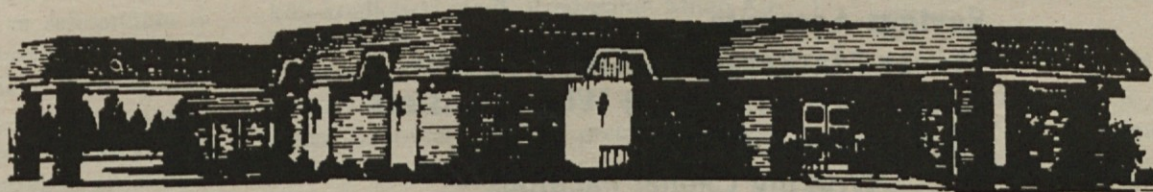
Winter Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. featuring Joe Fedorchak.

Merry Christmas

944-8400

The Dan Cosic FUNERAL HOME

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44092



Because we care...

We offer our families the option of

Advance Funeral Planning

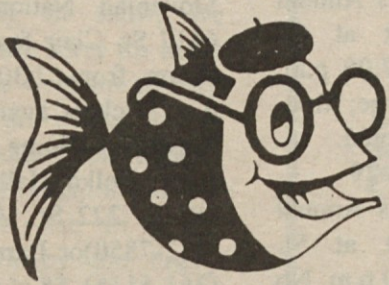
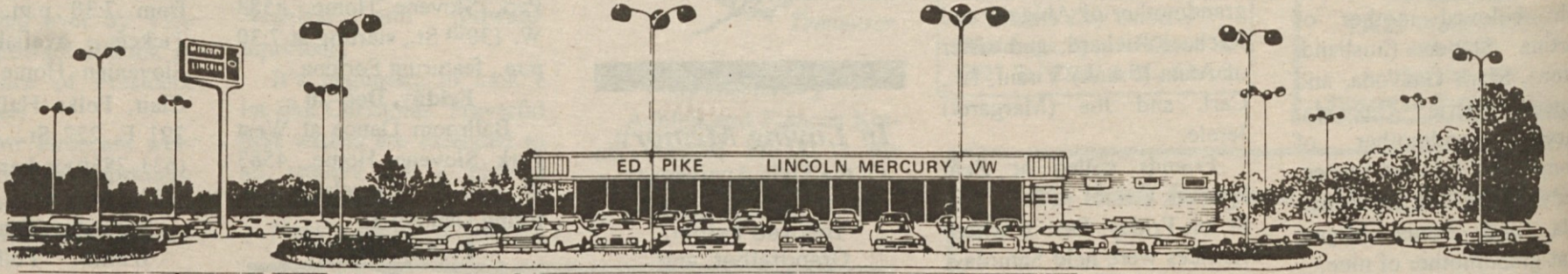
"Relieving a burden from those we love."

An associate of Homesteaders

Reasonable & Dignified —
Luncheon & Community Rooms Available

Roy G. Sankovic, Licensed Manager

Merry Christmas and a Happy New Year!



ED PIKE

9647 MENTOR AVE., MENTOR, OHIO

LINCOLN MERCURY
VOLKSWAGEN 
HYUNDAI
SUZUKI 

Quality Service - Sales - Body Shop

ON MENTOR-PAINESVILLE TOWNSHIP LINE ROUTE 20

PHONE LAKE COUNTY 357-7533 — PHONE CUYAHOGA 942-3191

Daily Car Rental - Lease - Long or Short Term on All Lincoln - Mercury - Volkswagen - Suzuki - Hyundai

at

ED PIKE



Happy Holidays!

LBS BANK - New York

"Global Banking with the Local, Personal Touch"

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your commercial and retail banking needs, including:

- Individual/Corporate Checking Account
- Savings Accounts
- Money Markets/CD's/Time Deposits
- Domestic/International Wire Transfers
- Commercial Loans

- Working Capital Facilities
- Domestic/International Trade Financing
- Small and Medium Sized Business Loans
- Loans to Local Companies Under the Community Reinvestment Act



"Where Your Business Comes First"

LBS BANK - NEW YORK

Manhattan Tower

12 E. 52nd Street, New York, NY 10022

Tel. (212) 207-2200 Fax (212) 593-1967

Telex 229976



New York State chartered bank - A member of the FDIC.

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana, Slovenia



VESTI IZ SLOVENIJE



Vatikanski Trg sv. Petra bo od sobote dalje krasila slovenska smreka

Letos bo oziroma je Slovenija darovala Svetemu sedežu božično smreko. Posnetka kažeta smreko, ko je še bila v kočevskem gozdu. Od sobote dalje bo stala okrašena in blagoslovljena na Trgu sv. Petra v Rimu. Smreka je težka dobre štiri tone, visoka skoro 90 čevljev, ima primer dobra dva čevlja in je stara 77 let. Smreka bo gotovo prišla v pozornost svetovnih medijev v naslednjih tednih.

V Rim bo romalo ta konec tedna tudi približno 3400 Slovencev; uporabili bodo baje več kot 60 avtobusov, okoli 500 pa jih bo v Rim poletelo to soboto s tremi letali. Gre za drugo najmnogičnejše romanje Slovencev v Rim doslej. V soboto popoldne bo srečanje s papežem Janezom Pavlom II., kajti se želijo slovenski romarji zahvaliti papežu za njegov obisk Slovenije maja letos. Navzoči bodo predsednik Milan Kučan, slovenski škofi in člani cerkvenega in državnega odbora, ki je pripravil papežev obisk. Z božično smreko so bila odpeljana v Rim tudi manjša drevesca, ki bodo krasila vaticanske urade in avdično dvorano. To soboto bo v znamenitih vaticanskih vrtovih minister za kulturo Jože Osterc zasadil bukev, ki bo po besedah ljubljanskega pomožnega škofa Alojza Urana »trajno znamenje naše povezanosti z Rimom«.

Zadnja številka tržaško-goriškega *Novega lista* omenja neimenovane vaticanske »kroge«, ki vedo povedati, da bo v naslednjih tednih znano ime naslednika nadškofa dr. Alojzija Šušterja, ki je letos dopolnil 75 let in po veljavnih pravilih zaprosil za upokojitev. Omenjeni krogi nočejo pa nič povedati o tem, kdo naj bi naslednik bil.

Nobena od referendumskih variant za spremembo volilnega sistema ni dobila absolutne večine na nedeljskih volitvah

Preteklo nedeljo so bile po Sloveniji zopet volitve. Tokrat je šlo za referendum o predlaganih spremembah volilnega zakona. Udeležba je bila slaba, saj je na volišča šlo le blizu 40 odstotkov volilcev. Nobena od predlaganih variant, med katerimi so mogli volilci izbirati, ni dosegla potrebne absolutne večine. Najuspešnejši je bil predlog Socialdemokratske stranke, za dvokrožni večinski sistem, ki ga je podprlo 44 odstotkov volilcev. Sledil je čisti proporcionalni sistem (26%) in nato kombinirani (14%). Tako bo ostal volilni sistem brez spremembe, čeprav trdi SDS, da bi morali poslanci državnega zbora upoštevati relativno večino za večinski sistem (gl. str. 16).

Gotovo je, da če bi sedanji poskusi za sestavo koalicijske vlade dokončno propadli in bi moralo priti do novih volitev za državni zbor, kar trenutno ni pričakovati, bi bile volitve izpeljane pod sedanjim sistemom.

Pogajanja med strankinimi voditelji glede vladne koalicije še niso rodila uspeha

Že več kot mesec dni je od državnozbornskih volitev, voditeljem slovenskih strank pa še ni uspelo sestaviti koalicije, ki bi imela stabilno večino v novem parlamentu. Še vedno krožijo govornice, da bosta glavna part-

nerja v novi vladi LDS in SLS, ugibanja so o tem, katera naj bi bila tretja potrebna stranka (SDS ali SKD), povezana z vsem tem so ugibanja o razporeditvi resorjev v katero koli koalicijski vladi. Predsednik Milan Kučan še ni izbral mandatarja, zanimivo pa je, da ga je ta mesec prvič spodrinil s prvega mesta na slovenskem političnem barometru dr. Janez Drnovšek, sedanji premier in prvak LDS.

V sobotnem *Delu* citira novinar Vladimir Vodušek Marjana Podobnika, da je SLS »dala partnerjem v krogu pomladnih strank in volivcem besedo, da bodo ob uspehu na volitvah oblikovale skupno vlado stranke slovenske pomladi skupaj še s kakšno dodatno stranko. Dano besedo želijo držati. Podobnik je dodal, da pomladne stranke ne želijo vladati z le enim poslancem večine, če bo to treba, pa bodo. Absolutno prednost pa zaenkrat dajejo pogajanjem z LDS.

Teroristični napad na sedežu Zveze slovenskih organizacij na Koroškem

V noči na sredo, 4. decembra, je prišel do zločinskega napada na sedež Zveze slovenskih organizacij v Celovcu. To je levičarsko usmerjena skupina organizacij na Koroškem. Neznani storilci so vdrli v poslopje ZSO, odnesli razne stvari in podtaknili požar, pri tem pa povzročili več kot sto tisoč dolarjev škode. Baje gre za politično dejanje.

Iz Clevelanda in okolice

Božično kajenje—

Kadilo za božično kajenje domov lahko dobite v cerkvi sv. Vida pred in po vseh sv. mašah ter tudi v župnišču. Dar za zavojček je \$1.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo krofov in peciva to soboto, ob običajnem času in v običajnem prostoru. Pridite.

Seja in božičnica—

Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo in božičnico-obed v sredo, 18. dec., v SND na E. 80 St. Seja se bo pričela ob 12. uri popoldne, sledil bo obed.

Božičnica Društva SPB—

Društvo SPB vabi svoje članke in prijatelje na božičnico, ki bo v nedeljo, 22. dec., ob 2.30 pop. v farni dvorani sv. Vida. Krajši program vsebuje blagoslov jaslic in petje božičnih pesmi, sledila bo čajanka. Gospodinje so lepo naprošene za pecivo.

Božični oglasi—

Božične oglase bo pisarna sprejemala do ponedeljka popoldne.

Novi grobovi

Frances Gazvoda

Umrla je 89 let stara Frances Gazvoda, vdova po Josephu, mati Martine Štepec, Marka in Frances Marie Gazvoda, 6-krat stara mati in 9-krat prastara mati, rojena v Velikih Brusnicah, Slovenija, članica Oltarnega društva pri Sv. Vidu, KSKJ št. 172, SZZ št. 25 in Slovenske pristave. Pogreb je bil 10. decembra v oskrbi Zakavoda na 6016 St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Lillian H. Nagode

Dne 6. decembra je umrla Lillian H. Nagode, rojena Koller, vdova po Albertu, mati Kennetha in Sandre Koehler, 6-krat stara mati, sestra Francka, Helen Ivancic, Josephine Hocevar, Julie Kozlevcar ter že pok. Alberta, Edwarda in Williama. Pogreb je bil 11. decembra s sv. mašo v cerkvi Brezmadežnega spočetja v Willowicku in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Zalokar

Dne 1. decembra je v Schaumburg, Ill., umrla 89 let stara Mary Zalokar, rojena Cerne, vdova po Josephu, mati Marilyn Bernat, 1-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra JoAnne Borac in Steve-a. Pogreb je bil 7. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Skupna božičnica—

Pevska zbor Korotan in Fantje na vasi, plesna skupina Kres in Dram. društvo Lilija, prirejajo božičnico in sicer v nedeljo, 22. dec., ob 5. uri pop., za svoje člane in prijatelje, to v Slov. domu na Holmes Ave. Prav posebno sta vabljeni obe slovenski šoli (pri sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti). Gospodinje so lepo naprošene za pecivo. Pripeljite s seboj svoje otroke, da se naučijo lepih slovenskih božičnih navad! »Dayton, eno leto pozneje«—

Obveščeni smo, da bo novinarka *Plain Dealerja* Elizabeth Sullivan, ki poroča obširneje o razmerah v Bosni in Srbiji zadnja leta, govorila prihodnji četrtek, 19. dec., popoldne v prostorih City Cluba. Kot izhodišče bo prva obletnica podpisa tkim. Daytonskih sporazumov. Za več informacij, kličite City Club na 621-0082 (850 Euclid Ave.).

Prijateljem in znancem—

»Radi boleznim v družini, ne bomo pisali voščilnih kart ali pisem, zato potom Ameriške domovine želiva vsem znancem in prijateljem vesele božične praznike in srečno, zdravo Novo leto 1997!. Stane in Karolina Kodrin, Willughby Hills, Ohio.«

V Rožmanov sklad—

Na začetku šolskega leta 1996-7 so za študente v oskrbi Mohorjevih domov darovali: \$100 g. Janez Goričan, v spomin na pok. ženo Marico; v spomin na pok. dr. Gregorija Rožmana in prelata dr. Janeza Hornböcka so darovali po \$50 Janez Prosen, g. Stanko Ferkul ter sestri Ani in Mary Lunder; po \$10 ga. Paula Pustotnik, ga. Ljudmila Bohinc in zopet ga. Pustotnik v spomin na Antona Gregorca. Darovalcem se v svojem in v imenu Mohorjeve lepo zahvaljuje pov. J. Prosen.

Vsakoletni božični obed—

Člani American Nationalities Movement bodo imeli svoj letni predbožični obed v soboto, 21. dec., ob 12. uri popoldne, v Hofbrau Haus restavraciji na E. 55 St. Gibanje je pred leti ustanovil bivši župan Ralph Perk. Med tistimi, ki bodo letos dobili priznanje, je August B. Pust.

Spominski darovi—

Theresa Percic, Painesville Twp., O., je poklonila \$10 v podporo AD, v spomin na starša Frank in Olga Perpar. Ga. Paul Bergant, Cleveland, je darovala \$10, v spomin na moža Paula. Ga. Olga Kalar, Euclid, O., je darovala \$20, v spomin na moža Ludvika in sestri Mici. Ga. Amalia Gregorc, Richmond Hts., O., je tudi darovala \$20, v spomin na moža Antona. Hvala vsem!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 50 Thursday, December 12, 1996

Josip Stritar (1835-1923)

BOŽIČNI VEČER

BOZICNI VECER JE BIL. Božični večer! Mladenič, ki bivaš v tujem mestu, daleč od doma, daleč od svojih: tuji obrazi te srečujejo, tuje roke te strežejo, tuja govornica te spremlja povsod. Kolikokrat se ti je tožilo po domu, vendar sprijaznil si se z življenjem, vdal si se. Ali ko se bliža božični praznik, se ti zbudi v srcu nemir, zbudi hrepenenje po domu; v domačo deželo te vleče nevidna moč kakor ptiča na jesen v gorke južne kraje. Iz sijajnega mesta si želiš pod nizko, morebiti slamnato, ali vendar ljubo domačo streho. Mož, ki ga vodijo opravila po tujih deželah, je nesrečen, ako tega večera ne more preživeti na svojem domu z ženo in otroki. Vse leto je bil gospodar, oče: delal je, se trudil in skrbel za druženo: nocoj ji bo svečenik.

ZGODNJI MRAK KRIJE GORE IN DOLE; vse je tiho, tako praznično tiho kakor v tisti sveti, blaženi noči, ko se je rodilo rešenje človeštva, ko so peli nebeški angeli pastirjem na paši: »Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem!« S prazničnim belim prtom je pogrnila zemlja in z jasnega neba se blešče prijazne zvezde. In čuj, iz bližnjega zvonika zadone božični zvonovi tako milo in tako ljubó; tako veselo in tako otožno; tako vabljivo in tako tolažno! To niso zemeljski glasovi; z onega sveta prihajajo, iz daljne, neznane dežele miru, kamor hrepené človeška srca iz solzne doline; mehko se razlegajo po molčeči dobri in sladko odmevajo v človeškem srcu. Kdor je čul v otročjih letih doma te blažene glasove, naj biva onkraj morja, na drugem koncu sveta, naj mu bo srce otrplo v žalostnih skušnjah življenja: ko mu pride sveti večer, tedaj se mu zbudi teh glasov spomin; zdi se mu, da mu zopet doné, kakor so mu nekdanj doneli v nekdanji domovini, v srečni mladosti, ki je tako daleč, tako daleč za njim! Sladko domotožje ga obide: srce mu je mehko, otročje mehko in oči rosne.

V DUHU SE VIDIM DOMA. Večer je, sveti večer; vse tiho, zdaj zapojó zvonovi. V hiši so zbrani oče, mati in otroci; prekrižajo se, oče vzame kropilo v roko, starejši otrok posodo z blagoslovljeno vodo, drugi nosi lonc z žerjavico; na njej se žge in kadi velikonočna oljka, lovorjevo perje in mačice; mlajši ima ključ v roki. In tako gredo od poslopja do poslopja, od shrambe do shrambe, v klet in žitnico in hlev. Kamor pridejo, vzame oče svečenik otroku ključ iz roke, odpre hram, pokadi in pokropi po vseh prostorih in kotech, potem zapre in izroči ključ otroku. O srečni čas, ko je še sam ključ nosil za očetom ali posodo s kadilom! Nobeno opravilo se mu ni zdelo tako imenitno, tako sveto kakor to; nobena vonjava mu ni dišala tako prijetno kakor božično kadilo! In ko so se vrnil potém v družinsko sobo, kako praznično, kako častitljivo je stala tam v kotu velika javorova miza, z belim prtom pogrnljena! Na mizi je bil poprtnik, božični kruh, in oče je vzela nož, razrezal poprtnik ter ga delil družini. Mnoge matere kruh je jedel sin pozneje, okusil je morebiti kar ima svet dobrega, ali tako v slast mu ni šla nobena jed, kar jih je užil. Po večerji so šli v cerkev k nočni službi božji. Tako niso nikoli prej ne pozneje vabili zvonovi, tako niso nikoli pele orgle, tako ljubo mu ni nikoli donela pesem kakor božična:

PASTIRCI VSTANITE, POGLEDAT HITITE!...

P. VENDELIN ŠPENDOV

Lemont, Ill.

Lemontski odmevi...

DECEMBER — zadnji mesec leta 1996. Pravkar smo praznovali Zahvalni dan — Thanksgiving Day, pa so pred nami prazniki, ki se jih vsako leto veselimo: Miklavžev, 6. decembra; praznik Brezmadežnega spočetja Marijinega, 8. decembra; Božič, praznik Kristusovega rojstva; Štefanovo, 28. decembra, ko v Sloveniji blagoslovljajo konje; god sv. Janeza Evangelista, (27. decembra), ko je Sentjanžev blagoslov vode, pa tudi vina; tepežkanje na god Nedolžnih otrok, 28. decembra, in Silvestrovo, 31. decembra, ko naj bi za sklep leta vprašali svojo vest ali smo v tem letu duhovno napredovali ali ne. Tudi v duhovnem življenju velja: kdor ne napreduje, nazaduje; vmesnega ni.

Slovenski dan, ki ga 46 let pripravlja Radijski klub za Chicago in okolico, je bil tudi letos zadnje soboto oktobra. Za to priliko so prišli gostje iz Hamiltona, Kanada, iz fare Sv. Gregorija. Pevski zbor, ki ga vodi Fr. Franc Slobodnik, tamkajšnji župnik, je poleg nastopa v dvorani Kulturnega centra, v nedeljo s petjem sodeloval pri slovenski maši v naši cerkvi Marije Pomagaj. Hvaležni smo jim za lepo petje in lep nastop. Obenem jim pa želimo še vnaprej božjega blagoslova in vztrajnosti.

Sredi novembra smo z veseljem pozdravili koprškega škofa msgr. Metoda Piriha, ki je vodil somaševanje ob prvi obletnici otvoritve Slovenskega kulturnega centra v Lemontu. Preje je še obiskal rojake v San Franciscu in se udeležil tudi sklepnih slovesnosti 90-letnice župnije Marije Vnebovzete v Clevelandu. Za gospoda škofa Piriha je to drugi obisk v Lemontu.

Ob tej priliki so nas obiskali še p. Krizolog Cimerman, OFM, župnik Sv. Cirila v New Yorku, Fr. Alojzij Hribšek, bivši župnik slovenske fare v Bridgeportu, Conn., in Fr. Jože Černe, duhovni pomočnik pri Mariji Vnebovzeti v Clevelandu. Med obiskovalci je bil tudi dr. Janez Arnež, univerzitetni profesor v pokoju, ki sedaj upravlja Studia Slovenica, arhiv slovenskih izseljencev v Škofovih zavodih v Šentvidu v Sloveniji, Frankie Yankovic, znan kot »kralj polk« in koncertna organistka prof. Angela Tomanič iz Ljubljane.

Dne 2. decembra je imel rojstni dan p. Fortunat Zorman, rojen leta 1914, ki je še vedno v domu Holy Family Villa blizu Lemonta.

Hvaležno objavljamo lep dar Odbora Socialnega kluba »Baragov dom« iz Clevelanda v znesku \$2000, »katerega lahko uporabite v namene, ki najbolj ustrezajo Vašemu plemenitemu poslanstvu slovenskih skupnosti. Za odbor Stane Vidmar, predsednik; John Zakelj, blagajnik«. Žal nam je, da je društvo »Baragov dom«,

ki je skozi desetletja veliko do-brega storilo za rojake v Clevelandu in okolici, pa tudi drugod, moralo zapreti svoja vrata.

Ko se bližamo koncu leta 1996, so nam v mislih naši dobrotniki. Največ je bilo gmotne pomoči, kar je bilo objavljeno v Ave Maria, nekateri pa ne žele javne zahvale, ker »Bog vidi moj dar«. Pravtako mislimo na tiste, ki so nam na različne načine pomagali tako v cerkvi, kot v samostanu ali na posestvu. Bog plačaj in blagoslovljaj!

Nekaj starih suhih hrastov so možje podrli in pospravili, za kar smo jim hvaležni, zlasti za tistega ob samostanu, ker smo se bali, da se bodo suhe veje ob kakem viharju odlomile in udarile po oknih.

Prejeli smo dve zanimivi knjigi, ki ju je v zbirki »VIRI - Objava arhivskih virov« izdal zgodovinar dr. Darko Friš, profesor na Univerzi v Mariboru. Obe knjigi opisujeta delo p. Kazimirja Zakrajška, OFM. Knjigi nosita naslov *Korespondenca Kazimirja Zakrajška, OFM*. V prvi knjigi, ki je izšla leta 1993, je najprej »Kratka zgodovina Katoliške Cerkve v ZDA«, zlasti v zvezi z etničnimi župnijami in delom slovenskih duhovnikov med izseljenci.

Posebno poglavje posveti delovanju slovenskih frančiškancov, saj je p. Kazimir Zakrajšek prvi frančiškan, ki je leta 1905 prišel v ZDA za delo med izseljenci. Na njegovo pobudo se mu je pridružilo še več patrov in bratov. P. Kazimir se je zavedal, kakšno moč ima tiskana beseda, zato je leta 1908 ustanovil in pričel izdajati verski list Ave Maria, ki od tedaj nepretrgoma izhaja.

Drugi del knjige je posvečen pisemski izmenjavi p. Kazimirja z redovnimi predstojniki in škofi v letih 1907 do 1928.

V drugi knjigi, ki je izšla leta 1995, pa je najprej kratek življenjepis p. Zakrajška, nakar preide na »Dokumente« od 1928 do 1958: ustanovitev in razvoj »Rafaelove družbe« za varstvo izseljencev in ustanovitev župnije Sv. Cirila in Metoda v Ljubljani (Sv. Krištof) leta 1934. Od leta 1941 je bil p. Kazimir zopet v ZDA.

Dr. Frišu čestitamo k skrbno urejenima knjigama, za kar je bilo res treba veliko raziskav in truda. Želimo mu še veliko uspeha in božjega blagoslova pri naslednjih raziskavanjih in publikacijah. (Op. ur. AD: Dr. Friš je tudi meni poslal izvode obeh zelo zanimivih knjig. Dalje, namerava nadaljevati s svojimi raziskavanji tu v ZDA.)

Po dolgem času je bila za Slovence iz chicaške okolice nova maša. Gregor Goršič je 6. decembra prejel diakonat - predstopnjo mašniškega posvečenja, ki bo prihodnje leto. S starši in družino se veselimo tega velikega dogodka, obe-

(dalje na str. 15)

UPOKOJENCI

Slovenske pristave poročajo...

CLEVELAND, O. - Se par tednov in leto 1996 bo za nami. Hvala Bogu, da smo še živi in zdravi. Več naših članov in članic je pa kar težko bolnihi in ko smo jih te dni pred Božičem obiskovali in videli hvaležni blisk v njihovih očeh, ko smo jim prinesli rože in pozdrav od članov našega kluba, smo se šele zavedali, kakšen ljubi dar je zdravje. Vsem našim bolnikom želimo, da bi se kmalu pozdravili!

Vse zdrave člane vabimo na našo božičnico, ki bo že po Božiču in to na »St. Janževo«, v petek, 27. decembra, pop. ob 1.30, v Slovenskem narodnem domu na Holmes Ave. Po kosilu bomo pri jaslicah zapeli nekaj lepih božičnih pesmi ter ob dobrem pecivu in kuhanem vinu preživeli lep popoldan.

Naš klub ima 150 članic in članov. Lani so umrli štirje člani: Jakob Mejač, Frank Pistotnik, Stefan Rezonja in Vili Zidar. Od vseh smo se lepo poslovili v pogrebnem zavodu, pri pogrebnih maši in jih spremljali na pokopališče. Bog jim daj večni mir in pokoj.

Naj se še malo pohvalimo. Vse leto so člani našega kluba skrbeli, da je bila Pristava počiščena. Spomladi in jeseni smo pograbili listje, čez leto skrbeli za cvetje pri dvorani in na Orlovem vrhu. Dobiček na našem pikniku čez 2 tisoč dolarjev smo darovali Slovenski pristavi.

Za Božič smo lepo obdarovali starostni dom na Neff Rd., obe slovenski šoli, fari sv. Vida in Marije Vnebovzete, Slovenski radijski oddaji. Spomnili smo se tudi frančiškanov v Lemontu, gimnazije v Vipavi in 100 dol. poslali salezijancem v Ljubljani za sv. maše, ki naj bi se brale za pokoj naših pokojnih članov.

Več naših članov je šlo v Slovenijo ob obisku sv. očeta.

Izlete smo imeli: enega v »Amish country«, šli smo na Baragove dneve v Toronto in v Midland, Ont. ter v Washington, D.C. na proslavo Slovenske kapele. Vsem rojakom, ki so nam na teh izletih šli kakorkoli na roko, najlepša hvala.

Vsem bolnim članom in vsem tistim, ki ne boste mogli priti na našo božičnico, želimo blagoslovljen Božič in srečno novo leto. Naj bi betlehemsko Dete tudi nam dalo uživati ta praznik v krščanskem duhu prijateljstva, bratstva, družinske ubranosti in krščanske ljubezni. Na svidenje 27. decembra!

Za odbor: F.U.

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

BORIS JEŽ

Pomlad je tu, Slovenec izdihnil

Ljubljana — Slovenec je izdihnil. Seveda nimamo v mislih Slovenca kot takega, temveč časopis, dnevnik, ki si je od leta 1991 prizadeval soustvarjati naš prostor informacij, vendar je omagal tako kot vsako podjetje, če nima kupcev za svoje izdelke.

Pri njegovi oživitvi je bilo več batic iz krogov krščanske demokracije, tedanje kmečke dežveze in Katoliške cerkve, denar pa se je našel v državnem proračunu (predsednik vlade je bil Lojze Peterle), in sicer za »spodbujanje pluralizacije medijev«. Zanimivo in po svoje paradoksalno je, da je izdihnil glasnik stališč prav tistih političnih sil, ki so na zadnjih volitvah slavile neke vrste zmago.

Zadnji odgovorni urednik Slovenca Miha Štamcar je pred poldrugim mesecem komentiral agonijo časopisa z deformacijo medijskega prostora in bralnih navad. Od leta 1991 naj bi se namreč število slovenskih dnevnikov podvojilo (s tri na šest), s čimer naj bi se hipotetično podvojila tudi možnost, da sleherniku zaide v roke konservativen dnevni časopis. V resnici pa ni tako, pravi Štamcar, saj naj bi bilo v Sloveniji vsaj štirideset odstotkov desnosredinskih bralcev, na voljo pa bi imeli le en dnevnik take usmeritve.

Komentar

Opažanje je pravilno, sklepanje pa napačno. Če bi bil Slovenec dober časopis, bi — če sledimo Stamicarjevi logiki — moral računati kar s štiridesetimi odstotki vseh bralcev na Slovenskem, saj v svojem predelu politične palete ni imel tekmece. Toda očitno ga niso brali niti tisti, ki so ga ustanovili, še manj pa njihovi politični zavezniki.

Inštitut za raziskovanje medijev Mediana je pred kratkim prišel do teh podatkov: (potencialni) volivci ljudske stranke najraje berejo Slovenske novice in Delo, daleč zadaj sta Večer in Dnevnik, globoko na dnu pa Slovenec; volivci Janševih socialdemokratov najraje berejo Delo, na drugem mestu je Večer, na tretjem Slovenec; volilno telo krščanskih demokratov prav tako najraje vzame v roke Delo, na drugem mestu pa je Slovenec. Tudi na levici najraje berejo naš časnik (Delo), za Slovenca pa se po podatkih Mediane skoraj ne zmenijo.

Zakaj torej privrženci tako imenovanje slovenske pomladi (zlasti SKD in SDS) niso marali »svojega« dnevnika in so dopustili, da izdihne? Najverjetnejši odgovor je, da ni ustrezal njihovemu pričakovanju, zlasti v intelektualnem in profesionalnem pogledu ne, zato so raje jemali v roke konku-

renčne časopise.

Toda tak odgovor takoj postavlja novo vprašanje: kako si razložiti, da »polovici Slovenije«, ki jo domnevno zastopa desnosredinski blok, nikakor ne uspe postaviti na noge časopisa, ki bi se eksplicitno razlikoval od drugih dnevnikov, obtoževanih, da so vsi po vrsti »levi«, eni bolj, drugi nekoliko manj? In to kljub zatrdanju pomladnih strank, da razpolagajo z velikim intelektualnim potencialom, pa tudi denar zanje ni bil nikoli večji problem?

Najpogostejši odgovor na taka in podobna vprašanja je, da je slovenski medijski prostor zaradi polstoletnega »vemo-česa« deformiran: vodilni dnevnik naj bi imeli monopol, bralne navade Slovencev pa naj bi bile močno izkrivljene. Skratka, ne bi zadostovalo samo sesuti časnikarskega establišmenta, ampak bi bilo treba zamenjati tudi ljudstvo.

V takih in podobnih razlagah je gotovo kanček resnice, v celoti pa gre za aprioristično, ideološko obteženo videnje. Dejstvo je, da je prav časopišni trg morda edini pravi trg na Slovenskem — v neusmiljeni konkurenci se je treba vsak dan dokazovati s kakovostjo izdelka in prodaje. Tako peštra, konkurenčna ponudba je morda samo še pri jogurtih, sadnih sokovih ali čokoladah.

»Odhod« Slovenca je seveda izguba za naš medijski prostor, ki jo obžalujemo tudi novinarji v konkurenčnih časopisnih hišah (v mislih imamo predvsem naše kolege in njihovo negotovo prihodnost), vendar vsi dobro poznamo najčestiči lakonični odgovor naših časov: Hoteli ste imeti kapitalizem, imate ga!

Poleg tega kapitalizem v razmerah slovenskega časnikarstva nikoli ne bo mogel biti povsem primerljiv s tistim v Nemčiji, Franciji ali Britaniji, in to zaradi zelo preprostega dejstva — samo dva milijona nas je. V omenjenih državah lahko tudi strankarski časniki (celo s skrajno levo ali skrajno desno provenienco) računajo z zadovoljivo naklado, pri nas pa je verjetno nikoli ne bodo dosegli. En sam strankarski časopis smo imeli, ki se je lahko pohvalil z veliko naklado in nikoli ni imel nobenih finančnih zagat. Komunist.

Prihodnost našega medijskega prostora bo, upajmo, predvsem v znamenju »tekmujoče kakovosti« in profesionalnosti, ne pa žurnalistične pravovernosti katere koli barve. Delo, 5.dec.1996

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

Prijatelj's Pharmacy

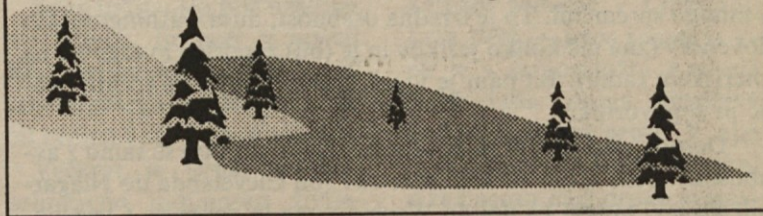
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

Vesele božične praznike in srečno Novo leto želimo vsem rojakom in prijateljem Slovenije v Ameriki.

Prepričani smo, da bomo še naprej uspešno sodelovali za dobrobit Slovenije in vseh Slovencev.



Veleposlanik Dr. Ernest Petrič
Generalni konzul v New Yorku g. Vojislav Šuc
Častni konzul v Clevelandu Dr. Karl B. Bonutti
Častni konzul v Los Angelesu g. Mark E. Ryavec
Častni konzul v Houstonu g. Richard B. Wilkens III



JANKO KULMESCH

Komentar Našega tednika

Gre za državniški odnos

Celovec — Državnozbornske volitve v Sloveniji so mimo, na slovenske parlamentarne stranke pa čakajo gotovo še bolj težke odločitve. Izid volitev namreč ne dopušča jasnega odgovora na vprašanje, kakšna naj bi bila naslednja slovenska vlada, ki bi tudi funkcionirala. Skupni cilj pomladnih strank (Slovenska ljudska stranka — SLS, Socialdemokratska stranka — SDS, Slovenski krščanski demokrati — SKD) je bil spraviti dr. Janeza Drnovška z vladnega prestola, vendar so volilci samega šefa slovenske vlade še bolj podprli kakor leta 1992.

To seveda ne pomeni, da pomladne stranke ne bi uspešno zvozile volitev. Nasprotno: skupno so dosegle 45 oz. polovico poslancev; v primerjavi s prejšnjo zakonodajno dobo, ko so skupno imele 30 poslancev, pomeni to precejšnji prirastek. To predvsem po zaslugi SDS (prej 4, sedaj 16) in SLS (prej 11, sedaj 19). SKD je nazadovala od 15 na 10 poslancev in bo na vsak način morala opraviti temeljito pospravo.

Ob vsem tem pa bi z vidika koroških Slovencev bilo žalostno, če bi prišel pod kolesa predsednik Lojze Peterle. Z njim bi v Sloveniji zgubili enega izmed redkih politikov, ki

imajo pošten odnos do naše narodne skupnosti. Podobno kot brata Podobnik in Janez Janša (pa tudi predsednik slovenske države Milan Kučan), je Lojze Peterle prijatelj koroških Slovencev iz notranjega prepričanja, kar za politične razmere v Sloveniji ni samoumevno.

V preteklosti namreč sodelovanje med uradno Slovenijo in koroškimi Slovenci ni bilo povsem zadovoljivo. Nikakor ne zanikamo pomena resolucije o zamejskih Slovencih, ki jo je letos sklenil slovenski parlament, prav tako ne pomena, ki ga ima delovanje Vencljevega urada za zamejske Slovence. Enako velja za dosedanjo politično in gmetno pomoč. O nenadomestljivi vlogi, ki jo ima Republika za zamejske Slovence, ni in ne more biti niti najmanjšega dvoma.

Kljub temu pa je še mnogo bistvenih zadev neurejenih. Resolucija, ki jo je sklenil prejšnji slovenski parlament, bo morala postati meso. To zadeva vsa vprašanja, od uredništva skupnega zastopstva pa do reševanja gospodarsko-političnih problemov. Tudi v manjšinsko političnih odnosih z Avstrijo bo morala postati politika uradne Slovenije bolj prepoznavna in za koroške Slovence bolj otipljiva.

Predvsem pa se bosta morala slovenski parlament in vlada odločiti za jasno in verodostojno strategijo, na kateri bo možno skupno z zamejskimi Slovenci graditi usklajeno in zadovoljivo sodelovanje.

To seveda tudi predpostavlja, da se obe strani, tako Slovenija kakor zamejski Slovenci, zavedata, da mimo državiškega odnosa ni poti. Za koroške Slovence sta in morata biti merodajna partnerja slovenski parlament in vlada, neglede na to, kdo ju predstavlja in kakšne politične barve so njuni predstavniki.

Vsako odstopanje od državniškega odnosa vodi prej ali slej v nepotrebne težave — koristilo pa bi kvečjemu tistim, ki za probleme koroških Slovencev nimajo niti najmanjšega razumevanja.

Naš tednik

15. november 1996

V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN

1926

1996



Z globoko žalostjo v srcih, a vdani v božjo voljo sporočamo vsem sorodnikom in prijateljem, da je previden s sv. zakramenti nas zapustil naš ljubljani mož, oče, stari oče, brat in stric

LOUIS SLAVKO LOKAR

ki je umrl 8. septembra 1996. Rojen je bil 21. junija 1926 v Lokavcu pri Ajdovščini na Primorskem. V Ameriko je prišel z družino leta 1960. Bil je član Primorskega kluba.

Pogreb je bil 11. septembra 1996 s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete. Ležal je v pogrebni zavodu Dan Cosic na Willoughby Hillsu, Ohio; k večnemu počitku je bil položen na Vernih duš pokopališču. Globoko se zahvalimo č.g. Johnu Kumšetu za podaritev sv. zakramentov, za molitev rožnega venca v pogrebni zavodu, za darovano sv. mašo in za zadnje molitve na pokopališču. Hvala pevkam za tako lepo petje pri sv. maši. Najlepše se zahvaljujemo vsem, ki so prišli našega draglega kropit, za darovano cvetje in vence, za sv. maše in za darove za druge namene. Hvala vsem, ki ste se udeležili pogreba, še posebna hvala članom Primorskega kluba, ki so nosili krsto. Hvala tudi pogrebni zavodu Cosic za tako lepo vodstvo pogreba. Poslali smo zahvalne kartice vsem, za katere smo imeli naslove. Če smo koga zgrešili, naj bo prav njemu ta javna zahvala posebej namenjena.

Spavaj mirno v tihem grobu,

Bog Ti večni daj pokoj!

Upamo da v svetem rajju,

združimo se spet s Teboj.

Zalujoči:

Matilda, roj. Kovač, žena

Stojan, sin; žena Barbara

Christina, vnukinja; Anthony, vnuk

Susan Kingston, hčerka; mož Ken; vnuk Nicholas

in ostalo sorodstvo tukaj in v Sloveniji

Euclid, Ohio, 12. decembra 1996.

Romanje po Baragovih sledovih

Za letošnje Baragove dneve je ZDA in Kanado obiskala tudi skupina 80 romarjev iz Slovenije, pridružili so se jim tudi trije iz Primorja in sicer Lojze Hlede in ženo ter Drago Stoka. Slednji je za deveto letošnje številko Mladike napisal reportažo z zgornjim naslovom. Obravnava dogodke, o katerih smo že poročali, posredujemo pa zadnje tri odstavke:

Pa še nekaj osebno prijetnega: v Washingtonu stopi v avtobus novi vodič, starejši možakar, živahen in simpatičen že na prvi pogled. Takoj vzame mikrofona v roke, se predstavi in vpraša po meni. Kar rdeč sem postal, ker sem vseskozi hotel biti na tem potovanju takorekoč anonimen. Ko z zadnjih sedežev avtobusa zakričim, da sem tu, priteče k meni, mi stisne roko, me objame in ves srečen pravi: »Pred štiridesetimi leti sem Vas šminkal na Rentabru, kjer ste igrali Slehernika!«

Bil je dr. Stane Sušteršič, ki ga po tistem šminkanju na repentabrskem odru nisem nikoli več srečal. Spomnil sem se ga, saj se ni mnogo spremenil. To je izredna osebnost, duša washingtonskih Slovencev (zna nič koliko jezikov in je (bil) zaposlen mnogo let na ameriškem radiu). Bil nam je v prestolnici ZDA neprecenljiv vodič in sogovornik.

Domov smo se vračali dobesedno zbiti, saj smo se samo z avtobusom vozili skoro 6000 kilometrov (od Clevelanda do Niagarskih slapov, potem pa dol do Washingtona in nazaj do Clevelanda), toda polni prelepih doživetij, srečanj, duhovno obogateni, hodili po Baragovih sledih, notranje zadovoljni, celo srečni, saj smo med drugim videli ne samo čudovite naravne lepote, bili v Chicagu na najvišjem nebotačniku na svetu, občudovali ameriški svet, ampak, kar je morda še najbolj pomembno, bili smo v petnajstih dneh v stiku s slovenskimi rojaki, ki živijo skorajda povsod od Niagarskih slapov do Washingtona. Lahko rečem: enkratno doživetje je bilo to, za kar gre globoka zahvala tedniku »Družina« in beograjskemu nadškofu dr. Francu Perku, ki nam je vsak dan odkrival nov duhovni svet ter nove globine duha in srca!

O sestrah Skupnosti Loyola

CLEVELAND, O. - Pred štiri leti, ko smo se srečali s sestrami Skupnosti Loyola, sem parkrat pisala o njihovem delu v Ameriški domovini. Zadnje leto vem, da sem molčala.

Pred dnevi pa sem prejela knjižico: Iz življenja Skupnosti Loyola. Ta mala knjižica pove o delu sester, ki študirajo in se obenem razdajajo, kamor jih božja Previdnost postavi. V Rimu imajo zdaj center,

kjer živijo tri sestre v skupnosti. S. Ivanka vodi skupnost, ostali dve pa še poleg študija pomagata na župniji. V predmestju Rima, v La Storta, je še ena skupina, kjer vse tri poleg študija pomagajo v otroškem vrtcu in se sprašujejo o vzgojnem vprašanju, katerega veliko staršev ne vzame resno.

V LJUBEČ SPOMIN

NAŠE LJUBLJENE MAME, STARE MAME, PRASTARE MAME IN SESTRE



Alojzija (Louise) Jamnik
roj. PUŠLJAR

Umrla 15. decembra 1991

*Pet let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.*

*Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči;
dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.*

Žalujoči:

Rose Arko in Vilma Jamnik —
hčerki;

David in žena Marge Arko,
Steven in žena Serena Arko —
vnuka in snahi;

Brian, Jennifer, Kevin in Eric
— pravnuki in pravnučinja

Wickliffe, Ohio, 12. decembra 1996.

V Gorici so tri sestre vključene v dve župniji, kjer že vse leto molijo v pripravi na škofijsko sinodo. Srečujejo se z mladimi, z otroci v slovenski in italijanski šoli, velikokrat tudi s starejšimi, ki so na pragu smrti.

Tudi v Trstu so tri sestre, ki delajo z mladino, poučujejo verouk na slovenski in italijanski šoli poleg študija na univerzi. Vmes pa se srečujejo z vsemogočimi težavami pristaniškega mesta.

V Ljubljani sta dve skupini: ena se imenuje: za Življenje, ki se trudi, da bi ljudje spoznali, da je življenje dar. Posebno je tu prizadevna zdravnica s. dr. Mirjam, katera vodi predavanja po Sloveniji, posebno še v tednu: za Življenje. Ona ne vstopa v kompromis z miselnostjo »kulture smrti« v medicini. Druga skupina dela na nunciaturi, kjer tudi tri sestre skrbijo, da je delo opravljeno in ljudje, ki iščejo pomoč, zadovoljni odhajajo.

Na Jesenicah se trudijo tri sestre, da pomagajo na župniji, hodijo tudi v Kranjsko goro, kjer vodijo otroški zborček in pri predšolskem verouku, obenem pa še študirajo teologijo.

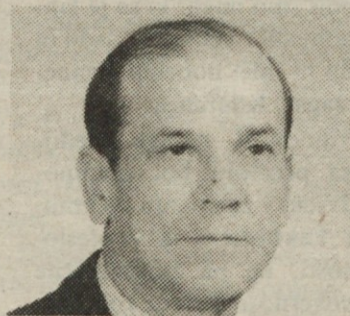
Tudi v Zagorju tri sestre pomagajo župniji in se srečujejo z vsemogočimi problemi v duhovnem oziru. Učijo verouk, pripravljajo birmance, vodijo mladinske skupine, obenem pa so še učenke Teološke fakultete. V postu so imele večkrat duhovne vaje za mladino, ki je željna duhovne hrane.

V Mariboru so tri sestre, ki poučujejo verouk in se trudijo, da bi pridobile otroke in mladino k obisku sv. maše. Vse tri so tudi v nadaljevanju študija teologije.

Portugalska je tudi vključena v delo sester. Živijo v mestu Braga, kjer ena od sester že poučuje na fakulteti, dve pa sta še v študiju filozofije, vmes pa pomagajo na župnijah. V braški cerkvi je že celo leto škofijska sinoda in so imele

V BLAG SPOMIN

Ob 5. obletnici, odkar je odšel v večno življenje naš ljubljeni mož, oče in stari oče, brat in stric



ALOIS KODRICH
ki je preminul 15. dec. 1991.

*Počivaj mirno v tihem grobu,
dragi, nepozabni nam;
v nebesih večno srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.*

Žalujoči:

Ivanka, žena
Lojze, sin z družino
sestri in ostalo sorodstvo.

Euclid, Ohio, 12. decembra 1996.

Socialdemokratska stranka Slovenije

Predlog SDS na referendumu deležen največje podpore na volitvah 8. decembra

Ljubljana (faks, 9. dec.) — v nedeljo, 8. decembra, so slovenske volivke in volivci na referendumu odločali o tem, kakšen volilni sistem želijo imeti v prihodnje. Odločali so med tremi predlaganimi sistemi in sicer kombiniranim proporcionalnim in večinskim, čistim proporcionalnim in dvokrožnim večinskim volilnim sistemom. Volilna udeležba je bila blizu 40 odstotkov volilnih upravičencev. Razloga za slabo udeležbo sta predvsem:

a.) z večkratnim kršenjem ustave in zakona so poslanci prejšnjega sklica državnega zbora sprejeli odlok o razpisu referendumu mesec dni po volitvah;

b.) sredstva javnega obveščanja so z razlagami, da izid referenduma ni zavezujoč za poslance državnega zbora, povzročila, da mnogi na referendum niso šli, ker se jim je zdel nepomemben.

Predlog SDS in 43.710 volivk in volivcev za dvokrožni večinski volilni sistem je podprlo največ — 44 % volivcev, kombinirani 14 % in čisti proporcionalni 26 %. Liberalna demokracija, ki je predlagala čisti proporcionalni sistem, je edina, ki je referendumsko kampanjo gradila na aktualnih dnevno-političnih dogodkih, konkretno na predsedniku LDS dr. Janezu Drnovšku kot mandatarju, ki ga podpira večina Slovencev. Rezultat, ki ga je njihov predlog dosegel na referendumu kaže, da temu ni tako in da je poudarjanje dr. Drnovška kot edinega možnega mandatarja zgolj politični marketing.

Rezultat referenduma je tudi pokazal, da je bil v osnovi resno mišljen in zastavljen samo predlog za dvokrožni večinski volilni sistem, medtem ko sta bila druga dva le sredstvo za ustvarjanje zmede in onemogočanje predloga SDS. Po nedeljskem referendumu je jasno, da ima dvokrožni večinski volilni sistem največjo podporo slovenskih volivcev, zato bo moral parlament pri popravkih volilne zakonodaje to voljo tudi upoštevati.

veliko stika z ljudmi.

V Madridu, Španija, sta dve sestri, ki še študirata in imata vpliv le v šoli, nič pa ne v župnijah. Vsako prvo nedeljo romata v stolnico k škofovi sv. maši, kjer škof navdušuje vernike, naj iščejo Gospoda, kot središče svojega življenja, ker le On daje mir. Ta dežela tudi prosí za mir, ko je toliko razvratnosti.

V Innsbrucku, Avstrija, sta tudi dve sestri, ki študirata pedagogiko. Pravita, da vsa prijateljstva kličejo v pričevanje življenja in kako odriniti na globoko. Srečujeta se z različnimi študenti in kulturami.

Tudi v Krakovu na Poljskem sta dve študentki, sestri Skupnosti. Ob četrtkih hodita v stolnico k sv. maši, kjer še posebej prosita za sv. očeta, g. nadškofa, škofo in duhovnike.

Zares, iz malega zrna lahko

zraste veliko drevo, polno cvetja in tudi sadežev, a ne brez trpljenja in molitve, kar bi gotovo potrdila voditeljica te skupine s. Ivanka. Delo teh sester je največ na duhovnem polju, kjer ni veliko zaslužka, a kljub skromnosti, so potrebne pomoči, da lahko živijo. Veseli bodo, če se bo našel kak dobrotnik, saj vse, kar je z dobro voljo darovano, ima veliko blagoslova.

— Lavriševa



V BLAG SPOMIN

NAŠEGA MOŽA, ATA, IN STAREGA ATA
Peta obletnica smrti



MILAN DOLINAR
ki je umrl 14. decembra 1991

*Pet let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš;
Srce Tvoje več ne bŕje,
bolečin več ne trpiš;
Nam pa žalost srca trga,
solze rosijo nam oči;
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.*

Žalujoči ostali:

Pavla — žena
Rozi, Milena — hčerki, in zeta
Miran, Gregor — sinova,
in snahi
vnuk in vnukinja

V Ljubeč Spomin

OB 3. OBLETNICI SMRTI



Jožef Čekada
Umrl 13. decembra 1993.

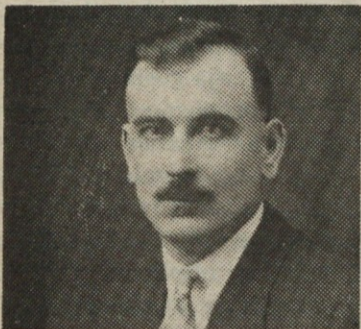
*Pozabili Te ne bomo
vse do konca naših dni.
V srcih bomo Te nosili,
dokler nam življenje tli.*

Žalujoča žena Ann,
sinovi Joseph, Leo in Marijan
z družinami, in brat Dominik.

Euclid, Ohio, 12. decembra 1996.

V BLAG SPOMIN

OB 49. OBLETNICI SMRTI
našega očeta, starega očeta
in prastarega očeta



JOHN JAMNIK

ki je umrl 12. avgusta 1947.

49 let je že minilo od tistega žalostnega dneva, kq si odšel od nas za vedno.

Ostali so nam lepi spomini na Tebe in tiste srečne in krasne čase, ko smo bili vsi skupaj.

Žalujoči:

Hčeri — Rose por. Arko
in Vilma

Vnuka — David Arko
in žena Margie

Steven Arko in žena Serena
Pravnuki in pravnučinja
Brian, Jennifer, Kevin
in Eric Arko

Wickliffe, Ohio, 12. decembra 1996.

V Argentini je umrl zdomski pisatelj Tone Brulc (1928-1996)

Trst/Gorica — Dne 16. oktobra letos je umrl doma v Slovenski vasi pri Buenos Airesu v Argentini slovenski zdomski pisatelj Tone Brulc, znan tudi na Tržaškem in Goriškem, ker smo mu podelili leta 1994 literarno nagrado Vstajenje.

Brulc je bil doma v Hrušici, v občini Smihel-Stopiče pri Novem mestu, kjer se je rodil 28. januarja 1928. V Novem mestu je dovršil nižjo gimnazijo, malo pred italijansko vdažo se je pridružil vaškim stražam in potem domobrancem. Z njimi se je ob koncu vojne umaknil na Koroško, od tod je prišel v Italijo v taborišče v Serviglianu. Tu je na begunski gimnaziji maturiral. Po preselitvi v Argentino se je v Buenos Airesu zaposlil v steklarni in si postavil dom v Slovenski vasi v predmestju Lanus pri Buenos Airesu.

V novi domovini se je ob poklicnem delu vključil v slovensko kulturno življenje in začel pisati v tamkajšnje revije in časopise o prireditvah, novih knjigah, nekrologe in eseje o slovenskih problemih. Dolga leta je bil tajnik osrednje Slo-

venske kulturne akcije, ki so jo ustanovili leta 1954 in še zdaj izdaja revijo Meddobje in knjige.

Brulc je začel leposlovno ustvarjati šele po upokojitvi. Ker je delal z Indijanci, je začel raziskovati njihovo zgodovino, vero, način življenja in mišljenja in o tem pisati novele in črtice. Prvo novelo Obup je poslal v Trst na nagradni natečaj Mladike in dobil leta 1984 prvo nagrado. Že v tej noveli so vse značilnosti Brulčevega pisanja: delavci raznih narodnosti gradijo v argentinskih prostranstvih mostove, živijo v skupnih barakah in so odrezani od sveta in socialnega življenja: »Drug o drugem smo vedeli malo ali nič in tudi nihče ni kazal posebnega zanimanja za druge. Zbliževala nas je po večerji igra in še ta je bila molčeča.«

Ob nedeljah so stavili na škorpione, ki jih je gojil predelavec Eusebio in po dva razporejal okrog škatle, v kateri je bila zaprta samica. Škorpiona sta se borila do smrti šibkejšega.

Med delavci je bil tudi Po-

ljak Marek, ki je imel ženo in otroka v oddaljenem mestu. Lepega dne so njena pisma prenehala prihajati in Marek je vedel, da jih zadržuje predelavec, ni si pa mogel pomagati. Zato je predlagal Eusebiu, da si da škorpiona na dlan, če mu vrne pisma. Zmenila sta se in Marek si je skrivaj namazal roko z rudo, ki škorpionom smrdi, predelavec mu je položil škorpiona na roko, ta je začel hoditi proti rami, ko je prišel do komolca,

ga je Marek naglo vrgel na tla. V delu je polno življenja, delavci so plastični, ob njih pa živi ogromna argentinska pampa.

Istega leta je posegel v indijansko miselnost v noveli o ptiču jokavcu. V ptiča jokavca se je spemnil indijanski fant, ki je šel po zdravnika za bolno mater, prišel pa do veselice s plesom, zagledal indijansko dekle in z njo plesal, dokler ni mati umrla. Ko je zvedel za to žalostno novico, je tako jokal, da ga je Bog spremenil v ptiča jokavca.

Se en indijanski ptič nastopa pri Brulcu, in sicer v noveli **Klic jasiateréja**. Prišel je po argentinskega študenta, ki je bil ranjen v spopadu s policijo.

Večkrat je Brulc prikazal primitivno indijansko življenje, zakoreninjeno v tradiciji in prepleteno z bogatimi narodnimi običaji. Dvakrat spremlja zdravnika na njegovi službeni poti. Prvič gresta k indi-

janski ženi, ki ne more roditi. Ko prideta do hiše, vidita kako mečejo vaščani ženo na rjuhi v zrak, dokler ne dobi otrok pravilne lege. Ko se otrok rodi, pijejo in plešejo.

Drugič gresta k bolnemu otroku in ga najdeta že mrtvega. Domači so privezali otroku peruti in ga posadili na visok stol, pred hišo pa so pili in plesali, saj je šel otrok v nebesa in bo prosil za domače.

Te in še nekaj novel s slovensko tematiko je izbral Brulc v knjigi **Vardevanje angelčka**, ki je izšla leta 1993 pri Založbi Mihelač v Ljubljani. Leta 1996 — letos januarja — pa je v samozaložbi Andreja Rota izšla druga Brulčeva knjiga **Judeževi groši**. V njej se je pisatelj na široko razpisal o razmerah med drugo svetovno vojno v Ljubljani in na Dolenjskem.

V prvem delu je prikazal italijansko oblast na Dolenjskem (dalje na str. 18)

MALI OGLASI

— FOR SALE —

2-Family Home, Arcade Ave., betw. E. 156 & 167 \$65,000

E. 61st St. North of St. Clair. Seven unit apartment 97,700

E. 63rd St. 2-Family Home 39,900

New Development in Hinckley 2 plus acres - lots 89,000

Colonial Home - 3000 sq. ft. Walk-out basement 249,000

V Sloveniji naprodaj: Enostanovanjska stavba s 4 hektarji zemlje. V Skocjanu na Dolenjskem — \$80,000 US.

Enostanovanjska stavba z vrtom v Sevnici ob Savi naprodaj — \$85,000 US.

Za podrobnejše informacije, kličite: RAY MLAKAR 278-3081, VM 979-5340

Vesel Božič, kakor tudi srečno in uspešno novo leto vam vsem iskreno voščijo Mlakarjevi!

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

SILVESTROVANJE

PIREJA

PRIMORSKI KLUB

v Slovenskem domu na Holmes Avenue
31. DEC. 1996 — ZACETEK OB 7.30 zv.

Večerja s plesom — šampanjec o polnoči

IGRA STAN MEJAČ ORKESTER
PRIDITE IN SE POVESELITE Z NAMI!



Vstopnice \$35.00 na osebo
za rezervacijo, kličite:
953-9116 ali 732-7527

HRANILNICA IN POSOJILNICA

Vam želi



Vesel Božič in
blagoslovljeno
Novo Leto 1997

SLOVENIA

Parishes
Credit Union

39 Years of Service

725 Brown's Line, Etobicoke, Ontario M8W 3V7
Tel: 416 255-1742 Fax: 416 255-3871

Monday, Tuesday, Wednesday...9:30 a.m. — 4:00 p.m.
Thursday, Friday.....9:30 a.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 a.m. — 12 noon.

618 Manning Ave., Toronto, Ontario M6G 2V9
Tel: 416 531-8475 Fax: 416 531-8533

Monday.....12:00 noon — 4:00 p.m.
Tuesday, Wednesday.....10:00 a.m. — 4:00 p.m.
Thursday, Friday.....10:00 a.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 a.m. — 12 noon

Villa Slovenia
23 Delawana Drive, Hamilton, Ontario L8E 3N6
Tel: 905 578-7511 Fax: 905 578-5130

Thursday.....3:30 p.m. — 7:30 p.m.
Friday.....12:30 p.m. — 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 p.m. — 12 noon.

Dom Lipa, Etobicoke Ontario
(For residents only)

Wednesday.....3:00 p.m. — 4:00 p.m.

*Vesele božične praznike
in srečno ter blagoslovljeno novo leto*

želita
prijateljem in znancem

Jože in Marija Koren
Willoughby Hills, OH 44092



VESELE PRAZNIKE

ŽELI
**Slovenska
Pristava**

*Milosti in blagoslova polne
božične praznike*

ter srečno novo leto 1997

želita vsem prijateljem in znancem

ZALKA IN JOŽE LIKOZAR

*kakor tudi Martin, Kati in Pavlina
s svojimi družinami*

Highland Heights, December 4, 1996



*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto!*

Olga Kalar

22700 Arms Ave.
Euclid, OH 44123

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELITA

Ivan in Tončka Berkopec,
Euclid, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

voščita

Lojze in Marija Mohar
Wickliffe, Ohio

*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto
želimo vsem!*

Jože in Francka Kristanc z družino

Tone Brulc umrl...

(nadaljevanje s str. 17)

skem, nastanek in razvoj partizanskega gibanja, njihov način bojevanja in ravnanje z resničnimi in namišljenimi nasprotniki, vrnitev domobrancev v Jugoslavijo, poboj v Teharjah in Kočevskem Rogu, odhod preostalih v Argentino in po svetu.

Vse dogodke podaja stvarno, sicer tragično, kadar je treba, vendar nepristransko in brez objokovanja. Čeprav so njegovega očeta štiri dni mučili in živega zakopali, mučili in ubili so tudi mlajšega brata, vendar ne očeta ne brata ni niti omenil, da bi ne bil krivičen do nasprotnikov.

Pred smrtjo je poslal drugi del Judeževih grošev Andreju Rotu v Ljubljano in ta išče založbo.

Tone Brulc je prinesel v slovensko kulturno zgodovino Argentino z njenimi različnimi ljudmi, od Indijancev do Slovencev, in s svojevrstno pokrajino.

Martin Jevnikar
Mladika, št. 9, 1996

K O L E D A R

DECEMBER

22. — Društvo DSPB priredi božičnico v farni dvorani Sv. Vida. Pričetek ob 2.30 pop.

— 1997 —

JANUAR

19. — Slov. šola fare Marije Vnebovzete priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

25. — Odbor Slovenske pristave priredi »Pristavsko noč«, v SND na St. Clairju.

FEBRUAR

2. — Misijonska Znamkarska akcija postreže s kosilom v avditoriju pri sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

8. — Dramsko društvo Lilija prireja maškarado v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. zv. Igrajo Veseli Godci.

8., 9. — Smučarski vikend v Ski Windham, N.Y. Informacije: Ivan Kamin (212) 983-3830, Karl Klesin (216) 361-4337.

MAREC

9. — Slov. šola pri sv. Vidu postreže s kosilom v farnem avditoriju. Serviranje med 11. dop. in 1.30 pop.

9. — Dramsko društvo Lilija poda igro v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3h pop.

16. — Federacija Slov. narodnih domov priredi letni banket v SND na St. Clairju.

APRIL

5. — Tabor DSPB priredi spomladanski družabni večer z večerjo in plesom v Slovenskem domu na Holmes Ave.

12. — Pevski zbor Jadran ima spomladanski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Fred Ziwich orkester.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA
VIKTOR TOMINEC**

24912 Pleasant Trail
Richmond Hts., Ohio 44143

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto*

Frank in Metka Dejak

18924 Neff Rd., Cleveland

*Božična in novoletna voščila:
Blagoslovljene in milosti polne božične
praznike in srečno, miru in uspehov polno
novo leto ŽELI rojakom doma in posvetu!*

**Družina Franceta in
Antonije ŠEGA**

Willoughby Hills, Ohio

*Vesele in blagoslova polne
božične praznike
ter srečno in zdravo Novo leto
želi vsem dragim rojakom in rojakinjam*

Stane in Karolina Kodrin
Willoughby Hills, Ohio

*Vsem prijateljem in znancem
želimo Vesel Božič in
Srečno Novo leto*

Frank in Danica Chemas
1025 E. 62 St., Cleveland, Ohio 44103

*Vesele in blagoslova polne
božične praznike
ter srečno in zdravo Novo leto
želi vsem dragim rojakom in rojakinjam*

Dušan Maršič z družino
Eastlake, Ohio

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCIEM

**Družina Frank in
Tončka Urankar**

396 Steven Blvd., Richmond Hts., O.

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Hinko in Maria Zupancic
6704 Schaefer Ave., Cleveland

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

Heinz Mikota, D.D.S.

Te. 431-3772

6420 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

»V iskanju lepote je utripalo njegovo srce«

Pred 100. obletnico rojstva akademskega kiparja Franceta Goršeta

Ljubljana — Jeseni 1997 bo minilo 100 let od rojstva akademskega kiparja in slikarja Franceta Goršeta, ob tej obletnici pa se želijo njegovi rojaki iz ribniške doline dostojno spomniti tega velikega umetnika, ki je bil za časa prejšnjega režima po krivici potisnjen na rob slovenskega umetniškega (samo)zavedanja.

Skoraj devetdeset let dolg življenjski lok tega izjemnega človeka je kot pisana mavrica razpet med mnoge postaje, od Zamosteca pri Sodražici, kjer je bil kot sedmi od dvanajstih otrok rojen leta 1897, do Sveč na Koroškem, kjer je umrl pred dobrimi desetimi leti in tam tudi našel poslednje zemeljsko bivališče.

Vmes so mnogi, časovno in prostorsko oddaljeni mejniki: Zagreb, Trst in Ljubljana pred 2. svetovno vojno, po njej so ga razmere pognale v Italijo, nato leta 1951 v ZDA, kjer je s prekinitvami ostal do začetka sedemdesetih let, ko se je vrnil v Evropo in slednjič našel dom na Vrbnikovi domačiji v vasici Sveče na Koroškem.

V tej stalni razpetosti poseblja Gorše vse tri Slovenije: deželo na tem koščku zemlje med Jadranom in Alpami, zamejsko in izseljensko; v tej stalni razpetosti se je rojevala tudi njegova umetnost in življenjska drža, oboje pa kot rdeča nit povezuje izročilo, ki so mu ga na ustvarjalno pot dali domači kraji.

Z vrsto prireditev, ki se bodo zvrstile od maja do septembra naslednje leto, se bo ta izjemni človek tudi na simbolični ravni vrnil v ribniško dolino, kjer mu je pred stoletjem stekla zibelka.

Kot je na prvi javni predstavitvi idejnega načrta prirediteljev, povezanih s praznovanjem 100-letnice umetnikovega rojstva, v Sodražici povedal ribniški župan Jože Tanko, naj bi bilo praznovanje tega jubileja osrednji dogodek v ribniški občini v letu 1997, s svojo sporočilnostjo, zavezano spominu umetnika, ki mu je bila politična oblast v domovini dolga desetletja vse prej kot naklonjena, pa naj bi praznovanje doseglo tudi vseslovensko raven.

V ta namen je bil poleti ustanovljen poseben odbor v okviru krajevne skupnosti Sodražica, ki mu predseduje domačin prof. Ludvik Mihelič. Odločitev, da s široko zastavljenim sklopom prireditev v Sodražici in okolici počastijo spomin na velikega rojaka, je po Miheličevih besedah zrasla iz vrste dopolnjujočih se spoznanj: zaradi nenaklonjenosti nekdanjega režima je Gorše bolj kot doma znan in cenjen v tujini, zato naj prireditve pokažejo na pomen njegovega ustvarjalnega opusa; ob poglobljanju vedenja o Goršetovem življenju se vedno jasneje izrisuje podoba ne le velikega umetnika, ampak tudi človeka izjemne duhovne veličine, ki je bil svojevrsten ambasador Slovenije v svetu že davno pred osamosvojitvijo; Gorše je s svojo življenjsko držo, zaznamovano s pokončnostjo, zavezano stjo načelom, preprostostjo in skromnostjo ter nenazadnje pregovorno šegavostjo ostal zvest značajskim potezam ribniškega človeka in tako pomemben glasnik teh krajev; Sodražica z okolico, suhobarstvo in lončarstvo so ga navdihovali pri njegovem umetniškem ustvarjanju, ti mnogokrat odrinjeni kraji pa ga zdaj tudi potrebujejo, da v njih prebudi samozavedanje in potrebno samozavest.

Pripravljalni odbor želi obletnico rojstva zaznamovati z različnimi sklopi prireditev: tako bodo ob začetku praznovanja maja naslednje leto odkrili spominsko ploščo ob kiparjevi rojstni hiši v Grdem Dolu v Zamostcu, na sklepni slovesnosti, predvidoma 28. septembra, pa v sodraškem spominskem parku njegov spomenik; vrstijo se pobude za razstave njegovih del (Novo mesto, Miklova hiša v Ribnici); obletnici bodo posvečeni

številni koncerti, pri katerih bodo sodelovali domači umetniki in vrhunske slovenske glasbene in zborovske skupine (Ave, Consortium musicum, Slovenski komorni zbor).

Odbor je že navezal stike z mnogimi ljudmi v Sloveniji in po svetu, ki so poznali Goršeta in lahko prispevajo k njegovi celoviti predstavitvi v jubilejnem letu. Tako je bila izražena tudi pobuda, da bi priredili simpozij, na katerem bi sodelovali njegovi nekdanji učenci, zdaj ugledni umetniki, ki bi predstavili značilnosti Goršetove kiparske in slikarske šole.

Sprožena je že pobuda, da bi v umetnikov spomin izdali spominski znamki, v razpravi ob predstavitvi prireditev pa je bila izražena tudi misel, da bi Gorše zaradi svojega pomena lahko dobil mesto tudi na kakšnem od prihodnjih slovenskih bankovcev.

100. obletnica rojstva pa je nenazadnje tudi priložnost, da se ribniška dolina tudi na zunanaj trajno pokloni umetnikovemu spominu, in sicer tako, da po njem poimenuje trg ali ulico. Ta pobuda je stara že približno pet let, a zaradi političnih nasprotovanj, ki so temeljila predvsem na pomanjkljivem vedenju, do zdaj še ni mogla biti uresničena. Morda bo leto spominskih prireditev na človeka, katerega »srce je utripalo v neutrudnem iskanju lepote in resnice«, kot si je sam zapisal na spomenik poleg hiše v Svečah, priložnost, da ga domači kraji tudi na ta način spet sprejmejo medse.

Bogomir Štefanič ml.
Družina, 8. dec. 1996

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Stana Oven

835 Pine St.
Monterey, CA 93940

*Vesele božične praznike
in srečno Novo leto!*

Frank & Julka Zalar
25200 Pleasant Trail

Vesele Božične praznike in Srečno Novo Leto

**Stane, Francka, Peter,
Jože in Marko MRVA**

Willoughby Hills, Ohio

**Vesele Božične praznike
in Srečno Novo Leto
Želijo vsem svojim
prijateljem in pacientom**

**Dr. Sonja K. Glavina,
Dr. Aleksandra Ukmar
Dr. Jan M. Bohončke
in uslužbenke.**

27127 Chardon Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143
943-1117

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

**Stanko in Ivanka
VIDMAR**

22400 Lakemont Ave.
Euclid, Ohio 44123

Odbor Štajerskega kluba

ŽELI SVOJIM ČLANOM, ROJAKOM
IN PRIJATELJEM KLUBA, VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO!

TUDI KANADSKE
PRIJATELJE POZDRAVLJAMO

Vesel Božič in srečno Novo leto!

v o š č i j o

Jože, Roži, in Chris Selan
Barbi in Jimmy Nemeckay
WICKLIFFE, OH

Michelle, Rich, Rebecca in Samantha Sikora
GREENSBORO, NC

PRIMORSKI KLUB

ŽELI VSEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

TER

SREČNO IN ZDRAVO NOVO LETO!

VSEM SLOVENSKIM ROJAKOM V OBEH AMERIKAH,
DRUGOD PO SVETU IN V DOMOVINI
ŽELIVA

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Dr. JOŽE BERNIK, PREDSEDNIK SLOV. SVETOVNEGA
KONGRESA, IN

Dr. MARIJA BERNIK

BUENOS AIRES, 12. DECEMBRA 1996

Misijonska srečanja in pomenki

1161. »Blagoslovljen božič in milosti polno

novo leto 1997 — ne le Tebi, čeprav najprej in najbolj Tebi — in vsem MZA! Naj se Ti na tem mestu zahvalim za Tvojo ljubezen do Nebeškega Misijonarja in Njegovih misijonov po celem svetu — zares krščanska ljubezen. Naj Te naš Gospod še dolgo, dolgo ohrani med nami! V Njegovem Srcu vdani Vladimir Kos v Tokio, Japonska, na koncu cerkvene leta, 28. novembra 1996.«

V pismu prilaga nekaj lepih nerabljenih japonskih znamk.

Meni poslano božično voščilo dolgoletnega misijonarja in prijatelja ter pionirja naše MZA želim v celoti deliti in nasloviti na vsakega in vse pionirje naše MZA, v globoki zahvali za njih vztrajno predanost ideji širjenja božjega kraljestva v novi evangelizaciji sodobne Cerkve, ki je MISIJONSKA.

Naj vsak ob Rojstvu Jezusovem pri jaslicah občuti, da s svojo žrtvijo vsakokrat zamaši praznino v mozaiku zveličavne zgodovine Kristusovega odrešilnega dela z neumrjočimi dušami in brezmejni človeški družini po svetu.

Naj nam Bog da potrebnega zdravja in obila božjih milosti, da bi mogli s skupnimi močmi v letu pred nami še bolj uspešno pionirati z molitvijo in osebnimi žrtvami v pomoč celotnega ameriškega in kanadskega zaledja vsakemu in vsem slovenskim misijonskim garščem, ki se potijo po misijonskem svetu, raztreseni iz dneva v dan, da pomagajo domačinom do spoznanja Resnice in sprejema svete vere. Pa tudi mnogih bogoslovcev in semenišč ne smemo pozabiti, kjer se že dolga leta formirajo domači duhovniki bolj globoko tudi zato, ker jim stojimo ob strani in to sami stalno občutijo.

Iz škofije Bungoma, Kenija, sporoča duhovnik Simon Obore, vzdrževan leta od ge.

M.P. v Chicagu, da je v tej mladi škofiji pri ordinaciji petih diakonov pri oltarju nenadno umrl njihov 61-letni škof Longinus Atundo, pri začetni molitvi Kyrie Eleison (Gospod, usmili se). Bilo je sredi oktobra. Naj počiva v miru! S srcem je imel malo težav zadnje čase.

Iz Santiaga, Čile, sporočajo 23. novembra, da bodo v diakone posvečeni trije bogoslovci, za katerih šolanje je daroval v Torontu moj prijatelj duhovnik. Posvečeni so bili 12. decembra Manuel Jesus Leal Poblette, Jorge Manrique Castro in Misael Hernan Reyes Lilo. Vsi trije so lazaristi.

Iz Indije smo prejeli veselo sporočilo, da bodo v Provincialni hiši Marty Matha 4. januarja v mašnike posvečeni od MZA dobrotnikov v Scarboroughju (4) in iz ZD (1). Maševali bodo potem v svojih rojstnih farah. Chennath Jacob, ki ga podpira Štefan Novak; Karikanezhan Antony, ki je prejel pomoč medicinske sestre Laure Boscarini; Lolenchery Thomas, ki sta ga podprli sestri Grace in Agnes iz Fairfield, Conn.; Punnelparambil John, on z žrtvijo vdove Helen Jolicoeur, in Puthiedath Jo-

seph s pomočjo Josepha in Clare Banducci.

Novomašna vabila smo dobrotnikom razposlali in jih prosili, naj molijo za stanovitnost in gorečnost novomašnikov. Prosili smo jih tudi, če jim je mogoče, da jim kot novomašno darilo pošljejo skromno pomoč.

Škof Jean Baptiste Gahamanyi iz Butare, Ruanda, bo dobil ček za \$2500 za osem nedavno ordiniranih diakonov, ki bodo novomašniki leta 1997. Molimo zanje, njih varnost in težkih razmerah v državi in za nove dobrotnike, ki bi žrtvovali za letos za te kandidate vsaj \$300.

Nadškofu dr. Suštarju smo ob zlatem mašniškem jubileju poslali \$2500. Za Škofove zavode \$1000 od dr. J. Goleta; po \$200 od Neimenovane v Euclidu in Mary Kadunc v Gurnee, Ill., in \$100 od Mary Kolman, Waukegan, Ill. Skupaj \$1500.

Istemu za bosanske lačne in revne otroke \$1000. Dr. Golé in Frank Staniša iz Geneve, Ohio, sta darovala zanje vsak po \$500.

Za vse dobrotnike molimo in naj jim Bog povrača kot samo On zmore.

Finančno poročilo MZA New York prireditve na letošnjo Misijonsko nedeljo:

Imena darovalcev: \$200, Vera Hawkins, Madison, NJ. \$170, Mladen, Frances Solar, Brooklyn, N.Y. \$100, Vinko, Mariana Bugar, \$65, Ivan, Barbi Kamin, Middle Village, NY.

Po \$60: Antonija Bugar; Anton in Mia Branc, Saylensburg, Pa.

Po \$50: Anton, Antonia Babnik, Putnam Valley, NY; Marija Bugar, Syracuse, NY; H, Z Rolih; Ana Stalzer, New Milford, Conn.; Annemarie Schimitsch, Glendale, NY.

\$40: Sergej, Tončka Delak, Floral Park, NY.

\$37.50: Jerry, Mary Zupan.

\$35: Sonja Kregar

\$30: B, E Zimic

Po \$25: I, E Cerjak, Maria Juvan, John Minnich, Milena, Janez Puc, Karl, Judita Prelog, Joseph, Silva Vodlan.

Po \$20: Milka Grom, Peter, Justina Jenko, Milan Kalar, Cilka Petek, Peter, Majda Remec, Janez, Katja Sodja, Dorothy Stehrer, Rudolf Vrabec, Olga Zagar.

Po \$15: Anton, Ana Malenšek, V, A Pfeifer, Mary Pirc, Henry, Antonija Stalzer.

(Več prihodnjič)

V molitev priporočamo za

zdravje: Louise Rogina, Maria Mlinar, Miro Celestina, Vera Stanko, Štefan Novak, Teresa Buettner, Vera Morrison, Clare Banducci, Angela Gospodarič, Leopold Pretnar

in naše sodelujoče po starostnih domovih, kjer se počutijo posebno ob praznikih zelo osamljene. Obiščimo jih!

V večini župnij so po Vatikanskem koncilu pred prazniki posebne možnosti za sv. spoved, z več duhovniki na razpolago. Izrabimo take prilike za skrbno duhovno pripravo za božič in veliko noč vsako leto. Vse mine, samo naša duša in vseh, ki jih ljubimo, bo živela vekomaj. In večnost ni šala, ko gre zares.

Rev. Charles Wolbang CM
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Mailing & Shipping Information

We have been in the business of supplying Mailing and Shipping Room equipment and supplies since 1939.

We handle all sorts of staples and staplers, mailing machines and POSTALIA Postage Meters, carton closing tapes — gummed and/or re-enforced and/or otherwise.

Automation Fastening Co.

(216) 241-4487

1138-58 West Ninth St., Cleveland, OH 44113

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

Match 5 Numbers
and You Could Win
\$100,000!



The Easiest BIG WIN Ever!

OHIO LOTTERY
FEEL LUCKY TODAY?

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations.
©1996 Ohio Lottery Commission, William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.

EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher

Embalmer & Funeral Director

Nobody Likes Paying Parking Tickets

In Cleveland, there is a new and improved way for customers to pay their parking violations.



- Allows customers to settle their parking violations any day and from anywhere.
- All you need is a touch tone phone and your Visa or MasterCard.
- Customers no longer have to come downtown to pay their outstanding fines.
- The new voice active system allows callers to retrieve their complete parking history.

CALL (216) 664-4744
Earlo B. Turner, Clerk of Courts